



### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1308 z 21. júna 2023, ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [„Novigradska dagnja“ (CHOP)]** ..... 1
- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1309 z 26. apríla 2023, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2022/127, pokiaľ ide o prechodné pravidlá, a ktorým sa opravuje uvedené nariadenie, pokiaľ ide o určité ustanovenia týkajúce sa EPZF a EPFRV** ..... 3
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1310 z 27. júna 2023, ktorým sa stanovuje výnimka z vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/2072, pokiaľ ide o uvedenie prirodzene alebo umelo zakrpatených rastlín na výsadbu *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. a určitých druhov *Pinus* L. s pôvodom v Kórejskej republike na územie Únie** ..... 6
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1311 z 27. júna 2023, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 udeľuje autorizácia Únie pre skupinu biocídnych výrobkov „CVAS Biocidal Product Family based on L (+) Lactic Acid“<sup>(1)</sup>** ..... 11
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1312 z 27. júna 2023, ktorým sa udeľuje výnimka z vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/2072, pokiaľ ide o požiadavky na uvádzanie dubovej guľatiny s kôrou s pôvodom v Spojených štátoch na územie Únie** ..... 51

##### ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2023/1313 z 22. júna 2023, ktorým sa v mene Európskej únie schvaľujú zmeny v prílohe 14-B k Dohode medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve** ..... 57

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

- ★ **Rozhodnutie spoločného výboru EÚ – Švajčiarsko č. 1/2023 z 12. júna 2023, ktorým sa menia tabuľky III a IV protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972 v znení zmien [2023/1314] ..... 67**

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/1308

z 21. júna 2023,

ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [„Novigradska dagnja“ (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 bola v *Úradnom vestníku Európskej únie* uverejnená žiadosť Chorvátska o zápis názvu „Novigradska dagnja“ do registra <sup>(2)</sup>.
- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Novigradska dagnja“ by sa mal zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Názov „Novigradska dagnja“ (CHOP) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.7. Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich, ktorá je uvedená v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 <sup>(3)</sup>.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 80, 3.3.2023, s. 84.

<sup>(3)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. júna 2023

*Za Komisiu*  
*v mene predsedníčky*  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
*člen Komisie*

---

**DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/1309****z 26. apríla 2023,****ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2022/127, pokiaľ ide o prechodné pravidlá, a ktorým sa opravuje uvedené nariadenie, pokiaľ ide o určité ustanovenia týkajúce sa EPZF a EPFRV**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2116 z 2. decembra 2021 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 1306/2013<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 38 ods. 2, článok 47 ods. 1, článok 55 ods. 6, článok 76 ods. 2, článok 94 ods. 5 a 6 a článok 105,

keďže:

- (1) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2022/127<sup>(2)</sup> sa dopĺňa nariadenie (EÚ) 2021/2116 o pravidlá platné pre platobné agentúry a iné orgány, finančné riadenie, schvaľovanie účtov, zábezpeky a používanie eura.
- (2) V hlave IV kapitole III nariadenia (EÚ) 2021/2116 sa stanovuje kontrola transakcií tých subjektov, ktoré prijímajú alebo vykonávajú platby vzťahujúce sa priamo alebo nepriamo na systém financovania Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (ďalej len „EPZF“), s cieľom zistiť, či sa operácie, ktoré sú súčasťou systému financovania EPZF, reálne uskutočnili a či boli vykonané správne. Z rozsahu kontroly transakcií by sa mali vylúčiť tie opatrenia, ktoré svojou povahou nie sú vhodné na kontrolu *ex post* formou kontroly obchodných dokumentov, ako aj opatrenia, ktorých sa týkajú buď platby vzťahujúce sa na plochu, alebo platby nesúvisiace s obchodnými dokumentmi, ktoré môžu byť predmetom kontroly. Podľa článku 46 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2022/128<sup>(3)</sup>, v ktorom sa stanovuje, že kontrola transakcií sa vzťahuje na finančný rok EPZF predchádzajúci začiatku kontrolného obdobia, ktoré trvá každý rok od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka, sa kontrola transakcií týka transakcií z obdobia pred začatím uplatňovania nariadenia (EÚ) 2021/2116. V záujme hladkého prechodu z režimu stanoveného v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013<sup>(4)</sup> je vhodné stanoviť prechodné pravidlá vylučujúce z rozsahu kontroly transakcií tie opatrenia, ktoré boli predtým vyňaté delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 907/2014<sup>(5)</sup>. Keďže uvedené opatrenia neboli nikdy vhodné na overovanie kontroly transakcií, táto zmena by sa mala uplatňovať so spätnou účinnosťou od 1. januára 2023, t. j. od dátumu začatia uplatňovania delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/127.
- (3) Delegovaným nariadením (EÚ) 2022/127 sa zrušilo delegované nariadenie (EÚ) č. 907/2014 s účinnosťou od 1. januára 2023. Avšak v článku 40 druhom odseku delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/127, v ktorom sa uvádzajú naďalej uplatňované ustanovenia delegovaného nariadenia (EÚ) č. 907/2014, sa nezohľadnilo, že určité ustanovenia sa musia naďalej uplatňovať v súvislosti s výdavkami vynaloženými a platbami uskutočnenými na

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 187.

<sup>(2)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2022/127 zo 7. decembra 2021, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2116 o pravidlá platné pre platobné agentúry a iné orgány, finančné riadenie, schvaľovanie účtov, zábezpeky a používanie eura (Ú. v. EÚ L 20, 31.1.2022, s. 95).

<sup>(3)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/128 z 21. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia (EÚ) Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2116 vzhľadom na platobné agentúry a ostatné orgány, finančné riadenie, schvaľovanie účtov, kontroly, zábezpeky a transparentnosť (Ú. v. EÚ L 20, 31.1.2022, s. 131).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

<sup>(5)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 907/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013, pokiaľ ide o platobné agentúry a ostatné orgány, finančné hospodárenie, schvaľovanie účtovných závierok, zábezpeky a používanie eura (Ú. v. EÚ L 255, 28.8.2014, s. 18).

režimy podpory podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 <sup>(6)</sup> až do kalendárneho roka 2022 vrátane, v súvislosti s opatreniami vykonávanými podľa nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013 <sup>(7)</sup>, (EÚ) č. 229/2013 <sup>(8)</sup>, (EÚ) č. 1308/2013 <sup>(9)</sup> a (EÚ) č. 1144/2014 <sup>(10)</sup> do 31. decembra 2022, v súvislosti s výdavkami vynaloženými a s platbami uskutočnenými na operácie vykonávané podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 po 31. decembri 2022 a do skončenia týchto režimov pomoci a pokiaľ ide o vykonávanie programov rozvoja vidieka podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 <sup>(11)</sup>. Tým vznikla medzera v práve. Článok 40 druhý odsek delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/127 by sa preto mal opraviť doplnením príslušných ustanovení do zoznamu. Táto oprava by sa mala uplatňovať so spätnou účinnosťou od 1. januára 2023, t. j. odo dňa uplatňovania delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/127.

- (4) Delegované nariadenie (EÚ) 2022/127 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a opraviť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

### Zmena delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/127

Článok 39 delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/127 sa nahrádza takto:

„Článok 39

#### Prechodné ustanovenia

1. Ak platobná agentúra akreditovaná v súlade s nariadením (EÚ) č. 1306/2013 preberá zodpovednosť za výdavky, za ktoré predtým nebola zodpovedná, akredituje sa v súvislosti s danými novými povinnosťami pred 1. januárom 2023.
2. Opatrenia uvedené v prílohe VI k delegovanému nariadeniu (EÚ) č. 907/2014 nepodliehajú systému kontroly stanovenému v hlave IV kapitole III nariadenia (EÚ) 2021/2116.“

#### Článok 2

### Oprava delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/127

V článku 40 druhom odseku delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/127 sa písmeno a) nahrádza takto:

- 
- <sup>(6)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608).
- <sup>(7)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013 z 13. marca 2013 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v prospech najvzdialenejších regiónov Únie a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 247/2006 (Ú. v. EÚ L 78, 20.3.2013, s. 23).
- <sup>(8)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 229/2013 z 13. marca 2013 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v prospech menších ostrovov v Egejskom mori a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1405/2006 (Ú. v. EÚ L 78, 20.3.2013, s. 41).
- <sup>(9)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).
- <sup>(10)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1144/2014 z 22. októbra 2014 o informačných a propagačných akciách týkajúcich sa poľnohospodárskych výrobkov uskutočňovaných na vnútornom trhu a v tretích krajinách a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3/2008 (Ú. v. EÚ L 317, 4.11.2014, s. 56).
- <sup>(11)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 487).

- „a) Články 5 a 5a, článok 7 ods. 3 a 4, článok 10, článok 11 ods. 1 druhý pododsek, článok 11 ods. 2, články 12 a 13 a článok 41 ods. 5 uvedeného delegovaného nariadenia sa naďalej uplatňujú:
- i) vo vzťahu k výdavkom vynaloženým a platbám uskutočneným na režimy podpory podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 (\*) za kalendárny rok 2022 a skôr;
  - ii) na opatrenia vykonávané podľa nariadení (EÚ) č. 228/2013, (EÚ) č. 229/2013, (EÚ) č. 1308/2013 a (EÚ) č. 1144/2014 do 31. decembra 2022;
  - iii) na režimy pomoci uvedené v článku 5 ods. 6 prvom pododseku písm. c) a článku 5 ods. 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2117 (\*\*) vo vzťahu k výdavkom vynaloženým a platbám uskutočneným na operácie vykonávané podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 po 31. decembri 2022 a do skončenia týchto režimov pomoci, ako aj
  - iv) pokiaľ ide o EPFRV, vo vzťahu k výdavkom vynaloženým prijímateľmi a k platbám uskutočneným platobnou agentúrou pri vykonávaní programov rozvoja vidieka podľa nariadenia (EÚ) č. 1305/2013.

(\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608).

(\*\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2117 z 2. decembra 2021, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1308/2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, nariadenie (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny, nariadenie (EÚ) č. 251/2014 o vymedzení, opise, obchodnej úprave, označovaní a ochrane zemepisných označení aromatizovaných vínnych výrobkov a nariadenie (EÚ) č. 228/2013 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v prospech najvzdialenejších regiónov Únie (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 262).“

### Článok 3

#### Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2023.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. apríla 2023

Za Komisiu  
predsedníčka  
Ursula VON DER LEYEN

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/1310

z 27. júna 2023,

ktorým sa stanovuje výnimka z vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/2072, pokiaľ ide o uvedenie prirodzene alebo umelo zakrpatených rastlín na výsadbu *Chamaecyparis Spach*, *Juniperus L.* a určitých druhov *Pinus L.* s pôvodom v Kórejskej republike na územie Únie

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031 z 26. októbra 2016 o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013, (EÚ) č. 652/2014 a (EÚ) č. 1143/2014 a zrušujú smernice Rady 69/464/EHS, 74/647/EHS, 93/85/EHS, 98/57/ES, 2000/29/ES, 2006/91/ES a 2007/33/ES <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 40 ods. 2 a článok 41 ods. 2,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Komisie 2002/499/ES <sup>(2)</sup> sa členským štátom povolilo stanoviť výnimky z článku 4 ods. 1 smernice Rady 2000/29/ES <sup>(3)</sup>, pokiaľ ide o zákazy uvedené v bode 1 časti A prílohy III k uvedenej smernici, týkajúce sa uvedenia prirodzene alebo umelo zakrpatených rastlín *Chamaecyparis Spach*, *Juniperus L.* a *Pinus L.* okrem plodov a semien s pôvodom v Kórejskej republike na územie Únie.
- (2) Kórejská republika predložila 17. januára 2019 žiadosť o predĺženie obdobia uplatňovania rozhodnutia 2002/499/ES, ale toto predĺženie nebolo udelené pred uplynutím platnosti uvedeného rozhodnutia 31. decembra 2020.
- (3) Nariadením (EÚ) 2016/2031 sa nahradila smernica 2000/29/ES, zatiaľ čo vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/2072 <sup>(4)</sup> sa nahradili prílohy I až V k uvedenej smernici.
- (4) Vykonávacím nariadením (EÚ) 2019/2072 sa stanovuje zoznam rastlín, rastlinných produktov a iných predmetov, ktorých uvedenie na územie Únie z určitých tretích krajín je zakázané. V súlade s bodom 1 prílohy VI k uvedenému nariadeniu sa zakazuje uvádzanie rastlín na výsadbu *Chamaecyparis Spach*, *Juniperus L.* a *Pinus L.* okrem plodov a semien na územie Únie.
- (5) Uvedenie špecifikovaných rastlín do Únie v súlade s požiadavkami rozhodnutia 2002/499/ES, ktoré Kórejská republika účinne uplatňuje, nepredstavovalo do 31. decembra 2020 pre územie Únie žiadne rastlinolekárske riziko. Okrem toho od dátumu začatia uplatňovania uvedeného rozhodnutia žiadne vedecké alebo technické dôkazy nenaznačovali vznik akéhokoľvek nového rizika v súvislosti s týmito rastlinami. Preto by sa táto výnimka mala opäť udeliť.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 317, 23.11.2016, s. 4.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Komisie 2002/499/ES z 26. júna 2002, ktorým sa povoľujú výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES týkajúcej sa prirodzene a umelo zakrpatených rastlín *Chamaecyparis Spach*, *Juniperus L.* a *Pinus L.*, pôvodom z Kórejskej republiky (Ú. v. ES L 168, 27.6.2002, s. 53).

<sup>(3)</sup> Smernica Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1).

<sup>(4)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2072 z 28. novembra 2019, ktorým sa stanovujú jednotné podmienky vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031, pokiaľ ide o ochranné opatrenia proti škodcom rastlín, a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 690/2008 a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/2019 (Ú. v. EÚ L 319, 10.12.2019, s. 1).



- (6) Na výnimku by sa mali vzťahovať rovnaké požiadavky, ako sú požiadavky stanovené v rozhodnutí 2002/499/ES. Uvedené požiadavky by sa mali uplatňovať bez toho, aby bol dotknutý bod 30 prílohy VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2019/2072, pokiaľ ide o uvedenie prirodzene alebo umelo zakrpatených rastlín na výsadbu s výnimkou osiva na územie Únie.
- (7) Zoznam dotknutých škodcov by sa mal zároveň aktualizovať vo vzťahu k zodpovedajúcemu zoznamu v rozhodnutí 2002/499/ES s cieľom zohľadniť najnovšie vedecké informácie.
- (8) Niekoľko škodcov, ktorých hostiteľmi sú špecifikované rastliny, a najmä škodcov *Coleosporium paederiae* Dietel ex Hirats. f., *Crisicoccus pini* (Kuwana), *Dendrolimus spectabilis* (Butler), *Dendrolimus superans* Butler a *Thecodiplosis japonensis* Uchida & Inouye, ešte nie je uvedených v zozname karanténnych škodcov Únie, pretože ich rastlinolekárske riziko nebolo úplne posúdené. Keďže týmto nariadením sa rieši konkrétne rastlinolekárske riziko, ktoré ešte nie je úplne posúdené, požiadavky, ktoré sa v ňom stanovujú, majú mať dočasný charakter podľa článku 7 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/2072.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „špecifikované rastliny“ sú prirodzene alebo umelo zakrpatené rastliny s pôvodom v Kórejskej republike na výsadbu týchto druhov:
  - a) *Chamaecyparis* sp. Spach;
  - b) *Juniperus* sp. L.;
  - c) *Pinus parviflora* Sieb. & Zucc. (*Pinus pentaphylla* Mayr);
  - d) *Pinus parviflora* Sieb. & Zucc., štepené na podpník iných druhov *Pinus* s pôvodom v Kórejskej republike.
2. „dotknutý škodca“ je:
  - a) v prípade všetkých špecifikovaných rastlín: akýkoľvek karanténny škodca Únie, karanténny škodca chránenej zóny alebo škodca, na ktorého sa vzťahujú opatrenia uvedené v článku 30 nariadenia (EÚ) 2016/2031 a o ktorom nie je známe, že sa vyskytuje v Únii;
  - b) v prípade rastlín *Pinus parviflora* Sieb. & Zucc. Rastliny (*Pinus pentaphylla* Mayr): škodcovia uvedení v písmene a) a ktorýkoľvek z týchto škodcov:
    - i) *Coleosporium paederiae* Dietel ex Hirats. f.;
    - ii) *Crisicoccus pini* (Kuwana);
    - iii) *Dendrolimus spectabilis* (Butler);
    - iv) *Dendrolimus superans* Butler;
    - v) *Thecodiplosis japonensis* Uchida & Inouye.

## Článok 2

**Výnimka zo zákazu uvádzania špecifikovaných rastlín na územie Únie**

1. Odchylné od bodu 1 prílohy VI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2019/2072 sa uvedenie špecifikovaných rastlín na územie Únie povoľuje pod podmienkou, že spĺňajú požiadavky stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.
2. Odsek 1 sa uplatňuje na špecifikované rastliny uvedené na územie Únie v týchto obdobiach:
  - a) v prípade rastlín *Chamaecyparis*: od 1. júla 2023 do 31. decembra 2028;
  - b) v prípade rastlín *Juniperus*: od 1. novembra do 31. marca každého roku, a to do 31. decembra 2028;
  - c) v prípade rastlín *Pinus parviflora* Sieb. & Zucc. (*Pinus pentaphylla* Mayr) a *Pinus parviflora* Sieb. & Zucc., štepené na podnik iných druhov *Pinus* s pôvodom v Kórejskej republike: od 1. júla 2023 do 31. decembra 2028.

## Článok 3

**Potvrdený výskyt dotknutého škodcu počas obdobia zaistenia po vstupe alebo po ňom**

Členské štáty oznámia Komisii a ostatným členským štátom každého dotknutého škodcu, ktorého výskyt bol potvrdený počas obdobia povstupového zadržania uvedeného v bode 9 prílohy alebo po tomto období.

V takom prípade sa do obnovenia registrácie škôlky uvedenej v bode 11 prílohy nesmú na územie Únie uvádzať žiadne špecifikované rastliny pochádzajúce zo škôlky, z ktorej pochádza infikovaná/napadnutá špecifikovaná rastlina.

## Článok 4

**Nadobudnutie účinnosti a obdobie uplatňovania**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa do 31. decembra 2028.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júna 2023

Za Komisiu  
predsedníčka  
Ursula VON DER LEYEN

## PRÍLOHA

**Požiadavky na uvádzanie špecifikovaných rastlín na územie únie podľa článku 2**

1. V prípade, že špecifikované rastliny sú *Pinus parviflora* Sieb. & Zucc. štepené na podpník iných druhov *Pinus*, podpník nesmie niesť žiadne výhonky.
2. Celkový počet dovezených špecifikovaných rastlín nesmie presiahnuť množstvá, ktoré boli stanovené pre každý rok a ktoré dovážajúci členský štát oznámil Komisii a ostatným členským štátom, so zreteľom na dostupné izolačné zariadenia alebo karanténne stanice.
3. Pred vývozom do Únie sa špecifikované rastliny museli pestovať, uchovávať a sledovať aspoň počas dvoch po sebe nasledujúcich rokov v schválených škôlkach, ktoré podliehajú kontrolnému režimu zo strany národnej organizácie Kórejskej republiky na ochranu rastlín („NOOR“) a boli osobitne schválené na účely vývozu do Únie. Výročné zoznamy úradne schválených škôlok sa sprístupnia Komisii do 30. septembra každého roka. Uvedené zoznamy zahŕňajú údaj o počte rastlín pestovaných v každej z týchto škôlok, pokiaľ sa považujú za vhodné na uvedenie na územie Únie.
4. V prípade rastlín *Juniperus*, museli byť rastliny druhov *Chaenomeles* Lindl., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Juniperus* L., *Malus* Mill., *Photinia* Ldl. a *Pyrus* L., ktoré boli v posledných dvoch rokoch pred dovozom pestované v schválených škôlkach uvedených v bode 3 a v ich bezprostrednom okolí, aspoň šesťkrát do roka vo vhodných intervaloch podrobené úradným prehliadkam zameraným na zistenie prítomnosti dotknutých škodcov v prípade príslušných rastlín. V prípade rastlín *Chamaecyparis* a *Pinus*, museli byť rastliny druhu *Chamaecyparis* Spach a druhu *Pinus* L. ktoré boli pestované v uvedených škôlkach pre prirodzene alebo umelo zakrpatené rastliny a v ich bezprostrednom okolí, boli aspoň šesťkrát do roka vo vhodných intervaloch podrobené úradným prehliadkam zameraným na zistenie prítomnosti dotknutých škodcov.
5. Pri týchto prehliadkach sa zistilo, že špecifikované rastliny sú bez výskytu dotknutých škodcov.

Napadnuté rastliny odstráni NOOR alebo príslušné vnútroštátne orgány alebo profesionálni prevádzkovatelia pod úradným dohľadom NOOR. Zostávajúce špecifikované rastliny sa účinne ošetrí a počas primeraného obdobia sú uchovávané a podrobované prehliadkam s cieľom zabezpečiť stav bez výskytu daných škodcov.

Každé zistenie dotknutých škodcov počas prehliadok vykonávaných podľa bodu 4 sa musí úradne zaznamenať a záznamy sa na požiadanie sprístupňujú Komisii.

V prípade zistenia ktoréhokoľvek z uvedených dotknutých škodcov sa škôlke odoberie štatút schválenej škôlky. NOOR Kórejskej republiky o tom bezodkladne informuje Komisiu a odstráni škôlku zo zoznamu schválených škôlok, ako sa uvádza v bode 3. NOOR môže obnoviť registráciu uvedenej škôlky najskôr v nasledujúcom roku.

6. Špecifikované rastliny určené na vývoz do Únie musia aspoň počas obdobia dvoch po sebe nasledujúcich rokov podľa bodu 3:
  - a) byť zasadené do nádob, ktoré sa umiestnia buď na police aspoň 50 cm nad úrovňou zeme alebo na pevnú podlahu, nepriepustnú pre háratká, ktorá je v dobrom stave a bez odpadu;
  - b) byť na základe prehliadok uvedených v bode 4 bez výskytu dotknutých škodcov;
  - c) sa dať rozlíšiť na základe individuálneho označenia alebo kódu vysledovateľnosti pre každú jednotlivú rastlinu, ktoré sa oznámia NOOR a ktoré umožňujú identifikáciu úradne schválenej škôlky a roku zasadenia a
  - d) ak patria k rodu *Pinus* L. a v prípade štepenia na podpník druhov *Pinus* okrem *Pinus parviflora* Sieb. & Zucc., musia mať podpník pochádzajúci zo zdrojov úradne uznaných za zdravý materiál.

7. Špecifikované rastliny možno vysledovať od chvíle, kedy opustili škôlku až po ich naloženie na účel vývozu pomocou zapečatenia dopravných prostriedkov alebo vhodných alternatív.
8. Špecifikované rastliny a prílnutý alebo pripojený pestovateľský substrát (ďalej len „materiál“) musí sprevádzať rastlinolekárske osvedčenie vydané NOOR, ktorým sa potvrdzuje splnenie požiadaviek špecifikovaných v bodoch 1 až 7 tejto prílohy a v bode 30 prílohy VII k nariadeniu (EÚ) 2019/2072.

V osvedčení sa musí uvádzať:

- a) názov alebo názvy schválenej škôlky alebo schválených škôlok;
- b) označenia alebo kódy vysledovateľnosti uvedené v bode 6 písm. c), pokiaľ umožňujú identifikáciu schválenej škôlky a rok zasadenia;
- c) špecifikácia posledného ošetrenia pred odoslaním;
- d) v časti „Dodatočné vyhlásenie“ vyhlásenie „Táto zásielka spĺňa požiadavky stanovené v nariadení (EÚ) 2023/1310“.

9. Pred uvoľnením špecifikovaných rastlín sa tieto rastliny po vstupe na územie Únie úradne zadržia v izolačnom zariadení alebo karanténnej stanici na obdobie najmenej troch mesiacov aktívneho rastu.

v prípade rastlín *Juniperus* je obdobím zadržania obdobie od 1. apríla do 30. júna.

Počas daného obdobia povstupového zadržania a po tomto období musí byť materiál takisto bez výskytu dotknutých škodcov. Osobitnú pozornosť venuje príslušný orgán alebo profesionálni prevádzkovatelia zachovaniu označenia alebo kódu vysledovateľnosti podľa bodu 6 písm. c) pri každej rastline.

10. Príslušný orgán alebo profesionálny prevádzkovateľ pod úradným dohľadom príslušného orgánu okamžite zničí každú dávku obsahujúcu materiál, v prípade ktorého sa počas obdobia povstupového zadržania uvedeného v bode 9 zistil výskyt dotknutých škodcov.
11. V takom prípade NOOR odstráni príslušnú škôlku v Kórejskej republike zo zoznamu schválených škôlok, ako sa uvádza v bode 3.

NOOR môže obnoviť registráciu tejto škôlky najskôr v nasledujúcom roku.

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/1311****z 27. júna 2023,****ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 udeľuje autorizácia Únie pre skupinu biocídnych výrobkov „CVAS Biocidal Product Family based on L (+) Lactic Acid“****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 44 ods. 5 prvý pododsek,

keďže:

- (1) Spoločnosť CVAS Development GmbH predložila 24. apríla 2019 v súlade s článkom 43 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 Európskej chemickej agentúre (ďalej len „agentúra“) žiadosť o autorizáciu Únie pre skupinu biocídnych výrobkov s názvom „CVAS Biocidal Product Family based on L (+) Lactic Acid“, ktoré patria medzi výrobky typu 3 a 4 opísané v prílohe V k uvedenému nariadeniu, a poskytla písomné potvrdenie o súhlase príslušného orgánu Slovinska s vyhodnotením tejto žiadosti. Žiadosť bola zaregistrovaná v registri pre biocídne výrobky pod číslom BC-XR051157-11.
- (2) „CVAS Biocidal Product Family based on L (+) Lactic Acid“ obsahuje kyselinu (+)-L-mliečnu ako účinnú látku, ktorá je zaradená do zoznamu schválených účinných látok Únie podľa článku 9 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 pre výrobky typu 3 a 4.
- (3) Hodnotiaci príslušný orgán predložil 7. januára 2022 v súlade s článkom 44 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 agentúre hodnotiacu správu a závery svojho hodnotenia.
- (4) Agentúra predložila Komisii 5. júla 2022 stanovisko <sup>(2)</sup> vrátane návrhu zhrnutia charakteristík biocídnych výrobkov patriacich do skupiny biocídnych výrobkov „CVAS Biocidal Product Family based on L (+) Lactic Acid“ a záverečnej hodnotiacej správy o tejto skupine v súlade s článkom 44 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.
- (5) Agentúra vo svojom stanovisku dospela k záveru, že „CVAS Biocidal Product Family based on L (+) Lactic Acid“ je skupina biocídnych výrobkov v zmysle článku 3 ods. 1 písm. s) nariadenia (EÚ) č. 528/2012, pre ktorú možno udeliť autorizáciu Únie podľa článku 42 ods. 1 uvedeného nariadenia, a že pri súlade s návrhom zhrnutia charakteristík biocídnych výrobkov spĺňa podmienky uvedené v článku 19 ods. 1 a 6 uvedeného nariadenia.
- (6) Agentúra predložila Komisii 20. júla 2022 návrh zhrnutia charakteristík biocídnych výrobkov vo všetkých úradných jazykoch Únie v súlade s článkom 44 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.
- (7) Komisia súhlasí so stanoviskom agentúry, a preto sa domnieva, že je vhodné udeliť autorizáciu Únie pre „CVAS Biocidal Product Family based on L (+) Lactic Acid“.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> ECHA opinion of 15 June 2022 on the Union authorisation of „CVAS Biocidal Product Family based on L (+) Lactic Acid“ (Stanovisko agentúry ECHA z 15. júna 2022 k autorizácii Únie pre „CVAS Biocidal Product Family based on L (+) Lactic Acid“) (ECHA/BPC/345/2022), <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Spoločnosti CVAS Development GmbH sa týmto udeľuje autorizácia Únie s autorizačným číslom EU-0028957-0000 na sprístupnenie skupiny biocídnych výrobkov „CVAS Biocidal Product Family based on L (+) Lactic Acid“ na trhu a jej používanie v súlade so zhrnutím charakteristík biocídnych výrobkov uvedeným v prílohe.

Autorizácia Únie je platná od 18. júla 2023 do 30. júna 2033.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júna 2023

Za Komisiu  
predsedníčka  
Ursula VON DER LEYEN

## PRÍLOHA

**Zhrnutie charakteristík skupiny biocídnych výrobkov**

CVAS Biocidal Product Family based on L(+) Lactic Acid

Výrobky typu 3 – Veterinárna hygiena (dezinfekčné prostriedky)

Výrobky typu 4 – Oblasť potravín a krmív (dezinfekčné prostriedky)

Číslo autorizácie: EU-0028957-0000

Číslo položky v R4BP: EU-0028957-0000

## ČASŤ I

**PRVÁ INFORMAČNÁ ÚROVEŇ****1. ADMINISTRATÍVNE INFORMÁCIE****1.1. Názov skupiny výrobkov**

Názov	CVAS Biocidal Product Family based on L(+) Lactic Acid
-------	--

**1.2. Typ(y) výrobku**

Typ(y) výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena Výrobky typu 04 - Oblasť potravín a krmív
----------------	--

**1.3. Držiteľ autorizácie**

Názov a adresa držiteľa autorizácie	Názov/Meno	CVAS Development GmbH
	Adresa	Am Hafen 16, 68526 Ladenburg Nemecko
Číslo autorizácie	EU-0028957-0000	
Číslo položky v R4BP	EU-0028957-0000	
Dátum autorizácie	18. júl 2023	
Dátum skončenia platnosti autorizácie	30. jún 2033	

**1.4. Výrobca/výrobcovia biocídnych výrobkov**

Názov výrobcu	Calvatis GmbH
Adresa výrobcu	Am Hafen 16, 68526 Ladenburg Nemecko
Miesto výrobných priestorov	Am Hafen 16, 68526 Ladenburg Nemecko

Názov výrobcu	Arthur Schopf Hygiene GmbH & Co. KG
Adresa výrobcu	Pfaffensteinstraße 1, 83115 Neuubeuern Nemecko
Miesto výrobných priestorov	Pfaffensteinstraße 1, 83115 Neuubeuern Nemecko

### 1.5. Výrobca(ovia) účinnej(ých) látky(látok)

Účinná látka	kyselina (+)-L-mliečna
Názov výrobcu	Purac Biochem bv
Adresa výrobcu	Arkelsedijk 46, 4206AC Gorinchem Holandsko
Miesto výrobných priestorov	Arkelsedijk 46, 4206AC Gorinchem Holandsko

## 2. ZLOŽENIE A ÚPRAVA SKUPINY VÝROBKOV

### 2.1. Kvalitatívne a kvantitatívne údaje o zložení skupiny

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)	
					Min.	Max.
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92	17,6
Kyselina metánsulfónová	Kyselina metánsulfónová	Iná ako účinná látka	75-75-2	200-898-6	0,0	10,5
Kyselina fosforečná	Kyselina fosforečná	Iná ako účinná látka	7664-38-2	231-633-2	0,0	18,75
Kyselina sírová	Kyselina sírová	Iná ako účinná látka	7664-93-9	231-639-5	0,0	4,5
Kyselina izononánová	Kyselina izononánová	Iná ako účinná látka	3302-10-1	221-975-0	0,0	2,5

### 2.2. Typ(y) úpravy

Úprava/úpravy	AL - Iné tekutiny SL - Rozpustný koncentrát
---------------	--

## ČASŤ II

### DRUHÁ INFORMAČNÁ ÚROVEŇ – META SPC

#### META SPC 1

### 1. ADMINISTRATÍVNE ÚDAJE TÝKAJÚCE SA META SPC 1

#### 1.1. Identifikátor meta SPC 1

Identifikátor	mSPC1
---------------	-------



1.2. **Prípona čísla autorizácie**

Číslo	1-1
-------	-----

1.3. **Typ(y) výrobku**

Typ(y) výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
----------------	---------------------------------------

2. **ZLOŽENIE META SPC 1**2.1. **Kvalitatívne a kvantitatívne údaje o zložení meta SPC 1**

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)	
					Min.	Max.
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92	1,96

2.2. **Druh (druhy) prípravku v rámci meta SPC 1**

Úprava/úpravy	AL - Iné tekutiny
---------------	-------------------

3. **VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA META SPC 1**

Výstražné upozornenia	
Bezpečnostné upozornenia	

4. **AUTORIZOVANÉ POUŽITIE (POUŽITIA) META SPC 1**4.1. **Opis použitia**

Tabuľka 1

**Použit' # 1 – Použitie č. 1.1 – Dezinfekcia strukov vemena po dojení ručným alebo automatickým namáčaním**

Typ výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	-
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje  Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: kvasinky Vývojové štádium: žiadne údaje

Oblasti použitia	Vnútorne Dezinfekcia strukov vemena po dojení
Spôsob(y) aplikácie	Spôsob: Namáčanie  Detailný opis: Dezinfekcia strukov vemena po dojení  Ručné namáčanie pomocou ponorného pohárika  Automatické namáčanie pomocou robota
Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: Výrobok pripravený na použitie, 1,92 - 1,96 % kyselina (+)-L-mliečna Riedenie (%): - Počet a časový rozvrh aplikácie: 2 - 3-krát denne (po každom dojení)
Kategória(ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	Kanister z vysokohustotného polyetylénu (HDPE): 5-60 kg Sud z HDPE: 60-200 kg Stredne objemový kontajner (IBC) z HDPE: 600-1 000 kg

#### 4.1.1. Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.2. Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.3. Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.4. Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.5. Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

### 5. VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE <sup>(1)</sup> META SPC 1

#### 5.1. Pokyny na používanie

Pred použitím sa výrobok musí zohriať na teplotu v rozmedzí 20 °C až 30 °C.

Na plnenie výrobku do aplikačného zariadenia sa odporúča používať dávkovacie čerpadlo.

Naplňte zásobník dávkovacieho čerpadla výrobkom pripraveným na použitie. Zabráňte vypúšťaniu prebytočných kvapalín.

<sup>(1)</sup> Pokyny na používanie, opatrenia na zmiernenie rizík a ďalšie pokyny na používanie v tomto oddiele sú platné pre všetky autorizované použitia v rámci meta SPC 1.

Výrobok aplikujte ručným alebo automatickým namáčaním. Uistite sa, že struky vemena sú úplne pokryté dezinfekčným prostriedkom. Aplikačné objemy pre kravy a byvoly - 5 ml/ošetrovanie a pre ovce a kozy - 3 ml/ošetrovanie.

Výrobok nechajte na strukoch vemena až do ďalšieho dojenia. Po ošetrovaní nechajte zvieratá stáť aspoň 5 minút.

Aplikačné zariadenie po dezinfekcii očistite opláchnutím vodou.

## 5.2. Opatrenia na zmiernenie rizika

Žiadne

## 5.3. Údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

### Pokyny pre prvú pomoc

PO VDÝCHNUTÍ: ak sa vyskytnú príznaky, zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: umyte pokožku vodou. Ak sa vyskytnú príznaky, zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: ak sa vyskytnú príznaky, vypláchnite vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PO POŽITÍ: ak sa vyskytnú príznaky, zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

### Núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie: nedovoľte, aby sa výrobok dostal do kanalizácie alebo vodných plôch.

Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie: absorbujte materiálom viažucim kvapaliny (pieskom, diatomitom, univerzálnou viažucou látkou). Nepoužívajte horľavý materiál, napríklad drevné

piliny. Zneškodnite zozbieraný materiál v súlade s miestnymi predpismi.

## 5.4. Návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Na konci ošetrovania zlikvidujte nepoužitý výrobok a jeho obal v súlade s miestnymi požiadavkami.

Použitý výrobok sa môže spláchnuť do miestnej kanalizácie alebo umiestniť na skládku hnoja v závislosti od miestnych požiadaviek.

## 5.5. Podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Doba použiteľnosti: 24 mesiacov

Neskladujte pri teplotách nad 40 °C.

Uchovávajte mimo dosahu tepla a priameho slnečného žiarenia.

Chráňte pred mrazom.

Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.

## 6. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Nerelevantné

## 7. TRETIA INFORMAČNÁ ÚROVEŇ: JEDNOTLIVÉ VÝROBKY V META SPC 1

## 7.1. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	calgodip Amadine Film		Oblasť trhu: EU		
	AGRIMARKT MILCHSÄUREMANTEL		Oblasť trhu: EU		
	IWETEC MILCHSÄURE DIPP		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0001 1-1				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92

## 7.2. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	Dip es lac DL		Oblasť trhu: EU		
	Traylac O-F		Oblasť trhu: EU		
	Baktostop Lactic		Oblasť trhu: EU		
	Lacti-Bac Dip		Oblasť trhu: EU		
	DS 1.0 F		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0002 1-1				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92

## 7.3. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	calgodip Blue Kamille Film		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0003 1-1				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92

7.4. **Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku**

Obchodný názov	Dip es protect DL		Oblasť trhu: EU		
	BaktoStop lactic H		Oblasť trhu: EU		
	Dip Agro Protect		Oblasť trhu: EU		
	Kuhmilin Dip Top M		Oblasť trhu: EU		
	Lacti-Protect Dip		Oblasť trhu: EU		
	DSR 1.5 F		Oblasť trhu: EU		
	ProfiMix inSilk		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0004 1-1				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92

**META SPC 2**1. **ADMINISTRATÍVNE ÚDAJE TÝKAJÚCE SA META SPC 2**1.1. **Identifikátor meta SPC 2**

Identifikátor	mSPC2
---------------	-------

1.2. **Prípona čísla autorizácie**

Číslo	1-2
-------	-----

1.3. **Typ(y) výrobku**

Typ(y) výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
----------------	---------------------------------------

2. **ZLOŽENIE META SPC 2**2.1. **Kvalitatívne a kvantitatívne údaje o zložení meta SPC 2**

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)	
					Min.	Max.
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8	6,8

## 2.2. Druh (druhy) prípravku v rámci meta SPC 2

Úprava/úpravy	AL - Iné tekutiny
---------------	-------------------

## 3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA META SPC 2

Výstražné upozornenia	Dráždi kožu. Spôsobuje vážne poškodenie očí.
Bezpečnostné upozornenia	Po manipulácii starostlivo umyte ruky Noste ochranné rukavice. Noste ochranné okuliare. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte starostlivosť. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM. Okamžite volajte lekára. Zneškodnite obsah v súlade s miestnymi predpismi. Zneškodnite nádobu v súlade s miestnymi predpismi.

## 4. AUTORIZOVANÉ POUŽITIE (POUŽITIA) META SPC 2

## 4.1. Opis použitia

Tabuľka 2

**Použití # 1 – Použitie č. 2.1 – Dezinfekcia strukov vemena po dojení ručným alebo automatickým namáčaním**

Typ výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	-
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje  Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: kvasinky Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútročné Dezinfekcia strukov vemena po dojení
Spôsob(y) aplikácie	Spôsob: Namáčanie  Detailný opis: Dezinfekcia strukov vemena po dojení  Ručné namáčanie pomocou ponorného pohárika  Automatické namáčanie pomocou robota

Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: Výrobok pripravený na použitie, 6,80 % kyselina (+)-L-mliečna Riedenie (%): - Počet a časový rozvrh aplikácie: 2 - 3-krát denne (po každom dojení)
Kategória(ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	Kanister z HDPE: 5-60 kg Sud z HDPE: 60-200 kg IBC kontajner z HDPE: 600-1 000 kg

4.1.1. *Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.2. *Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.3. *Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.4. *Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.5. *Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

5. **VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE <sup>(\*)</sup> META SPC 2**

5.1. **Pokyny na používanie**

Pred použitím sa výrobok musí zohriať na teplotu v rozmedzí 20 °C až 30 °C.

Na plnenie výrobku do aplikačného zariadenia sa odporúča používať dávkovacie čerpadlo.

Naplňte zásobník dávkovacieho čerpadla výrobkom pripraveným na použitie. Zabráňte vypúšťaniu prebytočných kvapalín.

Výrobok aplikujte ručným alebo automatickým namáčaním. Uistite sa, že struky vemena sú úplne pokryté dezinfekčným prostriedkom. Aplikačné objemy pre kravy a byvoly - 5 ml/ošetrenie a pre ovce a kozy - 3 ml/ošetrenie.

Výrobok nechajte na strukoch vemena až do ďalšieho dojenia. Po ošetrení nechajte zvieratá stáť aspoň 5 minút.

Aplikačné zariadenie po dezinfekcii očistite opláchnutím vodou.

Uchovávajújte mimo dosahu detí.

5.2. **Opatrenia na zmiernenie rizika**

Noste chemické ochranné okuliare v súlade s európskou normou EN ISO 16321 alebo ekvivalentom, ochranný odev chemicky odolný voči tomuto biocídnemu výrobku, chemicky odolné rukavice klasifikované podľa európskej normy EN ISO 374 alebo ekvivalentu. Celé názvy noriem EN si pozrite v oddiele 6.

Ochranné okuliare, rukavice a kombinézu určí držiteľ autorizácie v rámci informácií o výrobku.

(\*) Pokyny na používanie, opatrenia na zmiernenie rizík a ďalšie pokyny na používanie v tomto oddiele sú platné pre všetky autorizované použitia v rámci meta SPC 2.

Tým nie je dotknutá aplikácia smernice Rady 98/24/ES ani iná legislatíva Únie v oblasti zdravia a bezpečnosti práce. Celý odkaz na tento zákon si pozrite v oddiele 6.

### 5.3. **Údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia**

#### Pokyny pre prvú pomoc

PO VDÝCHNUTÍ: ak sa vyskytnú príznaky, zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: všetky kontaminované časti odevu vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. Umyte pokožku vodou. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte lekársku pomoc.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: ihneď oplachujte vodou niekoľko minút. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte v oplachovaní aspoň 15 minút. Zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

PO POŽITÍ: ihneď vypláchnite ústa. Ak je exponovaná osoba schopná prehĺtať, podajte jej niečo na pitie. Nevvolávajte zvracanie. Zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

#### Núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie: nedovoľte, aby sa výrobok dostal do kanalizácie alebo vodných plôch.

Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie: absorbujte materiálom viažucim kvapaliny (pieskom, diatomitom, univerzálnou viažucou látkou). Nepoužívajte horľavý materiál, napríklad drevné piliny. Zneškodnite zozbieraný materiál v súlade s miestnymi predpismi.

### 5.4. **Návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu**

Na konci ošetrovania zlikvidujte nepoužitý výrobok a jeho obal v súlade s miestnymi požiadavkami.

Použitý výrobok sa môže spláchnuť do miestnej kanalizácie alebo umiestniť na skládku hnoja v závislosti od miestnych požiadaviek.

### 5.5. **Podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok**

Doba použiteľnosti: 24 mesiacov

Neskladujte pri teplotách nad 40 °C.

Uchovávajte mimo dosahu tepla a priameho slnečného žiarenia.

Chráňte pred mrazom.

Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.

## 6. **ĎALŠIE INFORMÁCIE**

Celé názvy noriem EN uvedených v oddiele 5.2 „Opatrenia na zmiernenie rizika“ sú:

EN ISO 16321 – Ochrana očí a tváre pre profesionálnych používateľov.

EN ISO 374 – Ochranné rukavice proti nebezpečným chemikáliám a mikroorganizmom.

Celý odkaz na zákon uvedený v oddiele 5.2 „Opatrenia na zmiernenie rizika“ je:

Smernica Rady 98/24/ES zo 7. apríla 1998 o ochrane zdravia a bezpečnosti pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s chemickými faktormi pri práci (štrnásť samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 131 5.5.1998, s. 11).



## 7. TRETIA INFORMAČNÁ ÚROVEŇ: JEDNOTLIVÉ VÝROBKY V META SPC 2

## 7.1. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	calgodip Amadine forte Film		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0005 1-2				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8

## 7.2. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	Dip es lac DLX		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0006 1-2				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8

## 7.3. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	calgodip Blue Kamille forte Film		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0007 1-2				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8

## 7.4. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	Dip es protect DLX		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0008 1-2				

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8

**META SPC 3****1. ADMINISTRATÍVNE ÚDAJE TÝKAJÚCE SA META SPC 3****1.1. Identifikátor meta SPC 3**

Identifikátor	mSPC3
---------------	-------

**1.2. Prípona čísla autorizácie**

Číslo	1-3
-------	-----

**1.3. Typ(y) výrobku**

Typ(y) výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
----------------	---------------------------------------

**2. ZLOŽENIE META SPC 3****2.1. Kvalitatívne a kvantitatívne údaje o zložení meta SPC 3**

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)	
					Min.	Max.
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92	1,96

**2.2. Druh (druhy) prípravku v rámci meta SPC 3**

Úprava/úpravy	AL - Iné tekutiny
---------------	-------------------

**3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA META SPC 3**

Výstražné upozornenia	
Bezpečnostné upozornenia	

## 4. AUTORIZOVANÉ POUŽITIE (POUŽITIA) META SPC 3

## 4.1. Opis použitia

Tabuľka 3

**Použití # 1 – Použitie č. 3.1 – Dezinfekcia strukov vemena po dojení ručným alebo automatickým namáčaním alebo sprejovaním**

Typ výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	-
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje  Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: kvasinky Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútorne Dezinfekcia strukov vemena po dojení
Spôsob(y) aplikácie	Spôsob: Namáčanie  Detailný opis: Dezinfekcia strukov vemena po dojení  Ručné namáčanie pomocou ponorného pohárika  Automatické namáčanie pomocou robota  Spôsob: Sprejovanie  Detailný opis: Dezinfekcia strukov vemena po dojení  Ručné sprejovanie pomocou pákového rozprašovača  Ručné sprejovanie pomocou elektronického rozprašovača  Automatické sprejovanie pomocou robota
Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: Výrobok pripravený na použitie, 1,92 - 1,96 % kyselina (+)-L-mliečna  Riedenie (%): -  Počet a časový rozvrh aplikácie: 2 - 3-krát denne (po každom dojení)
Kategória(ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	Kanister z HDPE: 5-60 kg Sud z HDPE: 60-200 kg IBC kontajner z HDPE: 600-1 000 kg

4.1.1. *Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.2. *Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.3. *Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.4. *Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.5. *Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

5. **VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE <sup>(\*)</sup> META SPC 3**

5.1. **Pokyny na používanie**

Pred použitím sa výrobok musí zohriať na teplotu v rozmedzí 20 °C až 30 °C.

Na plnenie výrobku do aplikačného zariadenia sa odporúča používať dávkovacie čerpadlo.

Naplňte zásobník dávkovacieho čerpadla výrobkom pripraveným na použitie. Zabráňte vypúšťaniu prebytočných kvapalín.

Výrobok aplikujte ručným alebo automatickým namáčaním alebo sprejovaním. Uistite sa, že struky vemena sú úplne pokryté dezinfekčným prostriedkom. Aplikačné objemy pre kravy a byvoly - 5 ml/ošetrovanie a pre ovce a kozy - 3 ml/ošetrovanie.

Výrobok nechajte na strukoch vemena až do ďalšieho dojenia. Po ošetrovaní nechajte zvieratá stáť aspoň 5 minút.

Aplikačné zariadenie po dezinfekcii očistite opláchnutím vodou.

5.2. **Opatrenia na zmiernenie rizika**

Žiadne

5.3. **Údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia**

Pokyny pre prvú pomoc

PO VDÝCHNUTÍ: ak sa vyskytnú príznaky, zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: umyte pokožku vodou. Ak sa vyskytnú príznaky, zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: ak sa vyskytnú príznaky, vypláchnite vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PO POŽITÍ: ak sa vyskytnú príznaky, zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

Núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie: nedovoľte, aby sa výrobok dostal do kanalizácie alebo vodných plôch.

Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie: absorbujte materiálom viažucim kvapaliny (pieskom, diatomitom, univerzálnou viažucou látkou). Nepoužívajte horľavý materiál, napríklad drevné piliny. Zneškodnite zozbieraný materiál v súlade s miestnymi predpismi.

(\*) Pokyny na používanie, opatrenia na zmiernenie rizík a ďalšie pokyny na používanie v tomto oddiele sú platné pre všetky autorizované použitia v rámci meta SPC 3.

#### 5.4. Návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Na konci ošetrenia zlikvidujte nepoužitý výrobok a jeho obal v súlade s miestnymi požiadavkami.

Použitý výrobok sa môže spláchnuť do miestnej kanalizácie alebo umiestniť na skládku hnoja v závislosti od miestnych požiadaviek.

#### 5.5. Podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Doba použiteľnosti: 24 mesiacov

Neskladujte pri teplotách nad 40 °C.

Uchovávajte mimo dosahu tepla a priameho slnečného žiarenia.

Chráňte pred mrazom.

Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.

#### 6. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Nerelevantné

#### 7. TRETIA INFORMAČNÁ ÚROVEŇ: JEDNOTLIVÉ VÝROBKY V META SPC 3

##### 7.1. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	calgodip Amadine Spray		Oblasť trhu: EU		
	AGRIMARKT MILCHSÄURENEBEL		Oblasť trhu: EU		
	IWETEC MILCHSÄURE SPRAY		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0009 1-3				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92

##### 7.2. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	Dip es lac DL Spray		Oblasť trhu: EU		
	Traylac O-S		Oblasť trhu: EU		
	Lacti-Bac Spray		Oblasť trhu: EU		
	DS 1.0 S		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0010 1-3				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92

7.3. **Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku**

Obchodný názov	calgodip Blue Kamille Spray		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0011 1-3				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92

7.4. **Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku**

Obchodný názov	Dip es protect DL Spray		Oblasť trhu: EU		
	Dip Agro Protect SP		Oblasť trhu: EU		
	Kuhmilin Sprüh Top M		Oblasť trhu: EU		
	Lacti-Protect Spray		Oblasť trhu: EU		
	DSR 1.5 S		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0012 1-3				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92

**META SPC 4**1. **ADMINISTRATÍVNE ÚDAJE TÝKAJÚCE SA META SPC 4**1.1. **Identifikátor meta SPC 4**

Identifikátor	mSPC4
---------------	-------

1.2. **Prípona čísla autorizácie**

Číslo	1-4
-------	-----

1.3. **Typ(y) výrobku**

Typ(y) výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
----------------	---------------------------------------

## 2. ZLOŽENIE META SPC 4

## 2.1. Kvalitatívne a kvantitatívne údaje o zložení meta SPC 4

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)	
					Min.	Max.
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8	6,8

## 2.2. Druh (druhy) prípravku v rámci meta SPC 4

Úprava/úpravy	AL - Iné tekutiny
---------------	-------------------

## 3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA META SPC 4

Výstražné upozornenia	Dráždi kožu. Spôsobuje vážne poškodenie očí.
Bezpečnostné upozornenia	Po manipulácii starostlivo umyte ruky Noste ochranné rukavice. Noste ochranné okuliare. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte starostlivosť. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM. Okamžite volajte lekára. Zneškodnite obsah v súlade s miestnymi predpismi. Zneškodnite nádobu v súlade s miestnymi predpismi.

## 4. AUTORIZOVANÉ POUŽITIE (POUŽITIA) META SPC 4

## 4.1. Opis použitia

Tabuľka 4

**Použití # 1 – Použitie č. 4.1 – Dezinfekcia strukov vemena po dojení ručným alebo automatickým namáčaním alebo sprejovaním**

Typ výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	-
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje  Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: kvasinky Vývojové štádium: žiadne údaje

Oblasti použitia	Vnútorne Dezinfekcia strukov vemena po dojení
Spôsob(y) aplikácie	Spôsob: Namáčanie  Detailný opis: Dezinfekcia strukov vemena po dojení  Ručné namáčanie pomocou ponorného pohárika Automatické namáčanie pomocou robota  Spôsob: Sprejovanie  Detailný opis: Dezinfekcia strukov vemena po dojení  Ručné sprejovanie pomocou pákového rozprašovača Ručné sprejovanie pomocou elektronického rozprašovača Automatické sprejovanie pomocou robota
Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: Výrobok pripravený na použitie, 6,80 % kyselina (+)-L-mliečna  Riedenie (%): -  Počet a časový rozvrh aplikácie: 2 - 3-krát denne (po každom dojení)
Katégoria(ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	Kanister z HDPE: 5-60 kg Sud z HDPE: 60-200 kg IBC kontajner z HDPE: 600-1 000 kg

4.1.1. *Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.2. *Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.3. *Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.4. *Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.5. *Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.



## 5. VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE <sup>(4)</sup> META SPC 4

### 5.1. Pokyny na používanie

Pred použitím sa výrobok musí zohriať na teplotu v rozmedzí 20 °C až 30 °C.

Na plnenie výrobku do aplikačného zariadenia sa odporúča používať dávkovacie čerpadlo.

Naplňte zásobník dávkovacieho čerpadla výrobkom pripraveným na použitie. Zabráňte vypúšťaniu prebytočných kvapalín.

Výrobok aplikujte ručným alebo automatickým namáčaním alebo sprejovaním. Uistite sa, že struky vemena sú úplne pokryté dezinfekčným prostriedkom. Aplikačné objemy pre kravy a byvolý - 5 ml/ošetrenie a pre ovce a kozy - 3 ml/ošetrenie.

Výrobok nechajte na strukoch vemena až do ďalšieho dojenia. Po ošetrení nechajte zvieratá stáť aspoň 5 minút.

Aplikačné zariadenie po dezinfekcii očistite opláchnutím vodou.

Uchovávajte mimo dosahu detí.

### 5.2. Opatrenia na zmiernenie rizika

Noste chemické ochranné okuliare v súlade s európskou normou EN ISO 16321 alebo ekvivalentom, ochranný odev chemicky odolný voči tomuto biocídному výrobku, chemicky odolné rukavice klasifikované podľa európskej normy EN ISO 374 alebo ekvivalentu.

Ochranné okuliare, rukavice a kombinézu určí držiteľ autorizácie v rámci informácií o výrobku.

Tým nie je dotknutá aplikácia smernice Rady 98/24/ES ani iná legislatíva Únie v oblasti zdravia a bezpečnosti práce.

### 5.3. Údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

#### Pokyny pre prvú pomoc

PO VDÝCHNUTÍ: ak sa vyskytnú príznaky, zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: všetky kontaminované časti odevu vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. Umyte pokožku vodou. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte lekársku pomoc.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: ihneď oplachujte vodou niekoľko minút. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte v oplachovaní aspoň 15 minút. Zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

PO POŽITÍ: ihneď vypláchnite ústa. Ak je exponovaná osoba schopná prehltať, podajte jej niečo na pitie. Nevvolávajte zvracanie. Zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

#### Núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie: nedovoľte, aby sa výrobok dostal do kanalizácie alebo vodných plôch.

Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie: absorbujte materiálom viažucim kvapaliny (pieskom, diatomitom, univerzálnou viažucou látkou). Nepoužívajte horľavý materiál, napríklad drevné

piliny. Zneškodnite zozbieraný materiál v súlade s miestnymi predpismi.

### 5.4. Návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Na konci ošetrenia zlikvidujte nepoužitý výrobok a jeho obal v súlade s miestnymi požiadavkami.

Použitý výrobok sa môže spláchnuť do miestnej kanalizácie alebo umiestniť na skládku hnoja v závislosti od miestnych požiadaviek.

(<sup>4</sup>) Pokyny na používanie, opatrenia na zmiernenie rizík a ďalšie pokyny na používanie v tomto oddiele sú platné pre všetky autorizované použitia v rámci meta SPC 4.

### 5.5. Podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Doba použiteľnosti: 24 mesiacov

Neskladujte pri teplotách nad 40 °C.

Uchovávajte mimo dosahu tepla a priameho slnečného žiarenia.

Chráňte pred mrazom.

Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.

### 6. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Nerelevantné

### 7. TRETIA INFORMAČNÁ ÚROVEŇ: JEDNOTLIVÉ VÝROBKY V META SPC 4

#### 7.1. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	calgodip Amadine forte Spray		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0013 1-4				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8

#### 7.2. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	Dip es lac DLX Spray		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0014 1-4				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8

#### 7.3. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	calgodip Blue Kamille forte Spray		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0015 1-4				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)

kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8
------------------------	--	--------------	---------	-----------	-----

#### 7.4. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	Dip es protect DLX Spray		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0016 1-4				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8

#### META SPC 5

##### 1. ADMINISTRATÍVNE ÚDAJE TÝKAJÚCE SA META SPC 5

##### 1.1. Identifikátor meta SPC 5

Identifikátor	mSPC5
---------------	-------

##### 1.2. Prípona čísla autorizácie

Číslo	1-5
-------	-----

##### 1.3. Typ(y) výrobku

Typ(y) výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
----------------	---------------------------------------

#### 2. ZLOŽENIE META SPC 5

##### 2.1. Kvalitatívne a kvantitatívne údaje o zložení meta SPC 5

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)	
					Min.	Max.
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92	1,96

## 2.2. Druh (druhy) prípravku v rámci meta SPC 5

Úprava/úpravy	AL - Iné tekutiny
---------------	-------------------

## 3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA META SPC 5

Výstražné upozornenia	Dráždi kožu. Spôsobuje vážne podráždenie očí.
Bezpečnostné upozornenia	Po manipulácii starostlivo umyte ruky Noste ochranné rukavice. Noste ochranné okuliare. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte starostlivosť. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Ak podráždenie očí pretrváva: Vyhľadajte lekársku pomoc. Ak podráždenie očí pretrváva: Vyhľadajte starostlivosť. Zneškodnite nádobu v súlade s miestnymi predpismi. Zneškodnite obsah v súlade s miestnymi predpismi.

## 4. AUTORIZOVANÉ POUŽITIE (POUŽITIA) META SPC 5

## 4.1. Opis použitia

Tabuľka 5

**Použití # 1 – Použitie č. 5.1 – Dezinfekcia strukov vemena po dojení ručným alebo automatickým namáčaním alebo sprejovaním**

Typ výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	-
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje  Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: kvasinky Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútorne Dezinfekcia strukov vemena po dojení
Spôsob(y) aplikácie	Spôsob: Namáčanie  Detailný opis:  Dezinfekcia strukov vemena po dojení  Ručné namáčanie pomocou ponorného pohárka  Automatické namáčanie pomocou robota

	<p>Spôsob: Sprejovanie</p> <p>Detailný opis:</p> <p>Dezinfekcia strukov vemena po dojení</p> <p>Ručné sprejovanie pomocou pákového rozprašovača</p> <p>Ručné sprejovanie pomocou elektronického rozprašovača</p> <p>Automatické sprejovanie pomocou robota</p>
Dávkovanie a frekvencia	<p>Aplikačná dávka: Výrobok pripravený na použitie, 1,92 - 1,96 % kyselina (+)-L-mliečna</p> <p>Riedenie (%): -</p> <p>Počet a časový rozvrh aplikácie:</p> <p>2 - 3-krát denne (po každom dojení)</p>
Kategória(ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	<p>Kanister z HDPE: 5-60 kg</p> <p>Sud z HDPE: 60-200 kg</p> <p>IBC kontajner z HDPE: 600-1 000 kg</p>

4.1.1. *Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.2. *Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.3. *Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.4. *Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.5. *Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

5. **VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE <sup>(\*)</sup> META SPC 5**

5.1. **Pokyny na používanie**

Pred použitím sa výrobok musí zohriať na teplotu v rozmedzí 20 °C až 30 °C.

Na plnenie výrobku do aplikačného zariadenia sa odporúča používať dávkovacie čerpadlo.

Naplňte zásobník dávkovacieho čerpadla výrobkom pripraveným na použitie. Zabráňte vypúšťaniu prebytočných kvapalín.

Výrobok aplikujte ručným alebo automatickým namáčaním alebo sprejovaním. Uistite sa, že struky vemena sú úplne pokryté dezinfekčným prostriedkom. Aplikačné objemy pre kravy a byvoly - 5 ml/ošetrenie a pre ovce a kozy - 3 ml/ošetrenie.

(\*) Pokyny na používanie, opatrenia na zmiernenie rizík a ďalšie pokyny na používanie v tomto oddiele sú platné pre všetky autorizované použitia v rámci meta SPC 5.

Výrobok nechajte na strukoch vemená až do ďalšieho dojenia. Po ošetrení nechajte zvieratá stáť aspoň 5 minút.

Aplikačné zariadenie po dezinfekcii očistite opláchnutím vodou.

Uchovávajúte mimo dosahu detí.

## 5.2. Opatrenia na zmiernenie rizika

Noste chemické ochranné okuliare v súlade s európskou normou EN ISO 16321 alebo ekvivalentom, ochranný odev chemicky odolný voči tomuto biocídnemu výrobku, chemicky odolné rukavice klasifikované podľa európskej normy EN ISO 374 alebo ekvivalentu.

Ochranné okuliare, rukavice a kombinézu určí držiteľ autorizácie v rámci informácií o výrobku.

Tým nie je dotknutá aplikácia smernice Rady 98/24/ES ani iná legislatíva Únie v oblasti zdravia a bezpečnosti práce.

## 5.3. Údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

### Pokyny pre prvú pomoc

PO VDÝCHNUTÍ: ak sa vyskytnú príznaky, zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: všetky kontaminované časti odevu vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. Umyte pokožku vodou. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhládajte lekársku pomoc.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: opláchnite vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní po dobu 5 minút. Zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PO POŽITÍ: vypláchnite ústa. Ak je exponovaná osoba schopná prehĺtať, podajte jej niečo na pitie. Nevyvolávajte zvracanie. Zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

### Núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie: nie sú potrebné žiadne špeciálne environmentálne opatrenia. Znečistené predmety a podlahu vyčistíte v súlade s environmentálnou legislatívou.

Metódy a materiál na zabránenie šíreniu: absorbujte materiálom viažucim kvapaliny (napr. pieskom, diatomitovou zeminou, látkami viažucimi kyseliny alebo univerzálnymi viažucimi látkami).

## 5.4. Návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Po ukončení aplikácie zlikvidujte nepoužitý výrobok a jeho obal v súlade s miestnymi požiadavkami.

Použitý výrobok sa môže spláchnuť do miestnej kanalizácie alebo umiestniť na skládku hnoja v závislosti od miestnych požiadaviek.

Zabrániť uvoľneniu do jednotlivých čistiarní odpadových vôd.

## 5.5. Podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Doba použiteľnosti: 24 mesiacov

Neskladujte pri teplotách nad 40 °C.

Uchovávajúte mimo dosahu tepla a priameho slnečného žiarenia.

Chráňte pred mrazom.

Nádobu uchovávajúte tesne uzavretú.

## 6. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Nerelevantné

## 7. TRETIA INFORMAČNÁ ÚROVEŇ: JEDNOTLIVÉ VÝROBKY V META SPC 5

## 7.1. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	Dip es poly-film Spray	Oblasť trhu: EU			
	Lacti-Shield Spray	Oblasť trhu: EU			
	DS 2.0 SP	Oblasť trhu: EU			
Číslo autorizácie	EU-0028957-0017 1-5				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	1,92

## META SPC 6

## 1. ADMINISTRATÍVNE ÚDAJE TÝKAJÚCE SA META SPC 6

## 1.1. Identifikátor meta SPC 6

Identifikátor	mSPC6
---------------	-------

## 1.2. Prípona čísla autorizácie

Číslo	1-6
-------	-----

## 1.3. Typ(y) výrobku

Typ(y) výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
----------------	---------------------------------------

## 2. ZLOŽENIE META SPC 6

## 2.1. Kvalitatívne a kvantitatívne údaje o zložení meta SPC 6

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)	
					Min.	Max.
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8	6,8

## 2.2. Druh (druhy) prípravku v rámci meta SPC 6

Úprava/úpravy	AL - Iné tekutiny
---------------	-------------------

## 3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA META SPC 6

Výstražné upozornenia	Dráždi kožu. Spôsobuje vážne poškodenie očí.
Bezpečnostné upozornenia	Po manipulácii starostlivo umyte ruky Noste ochranné rukavice. Noste ochranné okuliare. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte starostlivosť. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM. Okamžite volajte lekára. Zneškodnite obsah v súlade s miestnymi predpismi. Zneškodnite nádobu v súlade s miestnymi predpismi.

## 4. AUTORIZOVANÉ POUŽITIE (POUŽITIA) META SPC 6

## 4.1. Opis použitia

Tabuľka 6

**Použit' # 1 – Použitie č. 6.1 – Dezinfekcia strukov vemena po dojení ručným alebo automatickým namáčaním alebo sprejovaním**

Typ výrobku	Výrobky typu 03 - Veterinárna hygiena
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	-
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje  Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: kvasinky Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútorne Dezinfekcia strukov vemena po dojení
Spôsob(y) aplikácie	Spôsob: Namáčanie  Detailný opis: Dezinfekcia strukov vemena po dojení  Ručné namáčanie pomocou ponorného pohárka  Automatické namáčanie pomocou robota  Spôsob: Sprejovanie  Detailný opis: Dezinfekcia strukov vemena po dojení



	<p>Ručné sprejovanie pomocou pákového rozprašovača</p> <p>Ručné sprejovanie pomocou elektronického rozprašovača</p> <p>Automatické sprejovanie pomocou robota</p>
Dávkovanie a frekvencia	<p>Aplikačná dávka: Výrobok pripravený na použitie, 6,80 % kyselina (+)-L-mliečna</p> <p>Riedenie (%): -</p> <p>Počet a časový rozvrh aplikácie: 2 - 3-krát denne (po každom dojení)</p>
Katégoria(ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	<p>Kanister z HDPE: 5-60 kg</p> <p>Sud z HDPE: 60-200 kg</p> <p>IBC kontajner z HDPE: 600-1 000 kg</p>

#### 4.1.1. Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.2. Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.3. Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.4. Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.5. Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

### 5. VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE (\*) META SPC 6

#### 5.1. Pokyny na používanie

Pred použitím sa výrobok musí zohriať na teplotu v rozmedzí 20 °C až 30 °C.

Na plnenie výrobku do aplikačného zariadenia sa odporúča používať dávkovacie čerpadlo.

Naplňte zásobník dávkovacieho čerpadla výrobkom pripraveným na použitie. Zabráňte vypúšťaniu prebytočných kvapalín.

Výrobok aplikujte ručným alebo automatickým namáčaním alebo sprejovaním. Uistite sa, že struky vemena sú úplne pokryté dezinfekčným prostriedkom. Aplikačné objemy pre kravy a byvoly - 5 ml/ošetrenie a pre ovce a kozy - 3 ml/ošetrenie.

(\*) Pokyny na používanie, opatrenia na zmiernenie rizík a ďalšie pokyny na používanie v tomto oddiele sú platné pre všetky autorizované použitia v rámci meta SPC 6.

Výrobok nechajte na strukoch vemená až do ďalšieho dojenia. Po ošetrení nechajte zvieratá stáť aspoň 5 minút.

Aplikačné zariadenie po dezinfekcii očistite opláchnutím vodou.

Uchovávajúte mimo dosahu detí.

## 5.2. Opatrenia na zmiernenie rizika

Noste chemické ochranné okuliare v súlade s európskou normou EN ISO 16321 alebo ekvivalentom, ochranný odev chemicky odolný voči tomuto biocídnemu výrobku, chemicky odolné rukavice klasifikované podľa európskej normy EN ISO 374 alebo ekvivalentu.

Ochranné okuliare, rukavice a kombinézu určí držiteľ autorizácie v rámci informácií o výrobku.

Tým nie je dotknutá aplikácia smernice Rady 98/24/ES ani iná legislatíva Únie v oblasti zdravia a bezpečnosti práce.

## 5.3. Údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

### Pokyny pre prvú pomoc

PO VDÝCHNUTÍ: ak sa vyskytnú príznaky, zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: všetky kontaminované časti odevu vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. Umyte pokožku vodou. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhládajte lekársku pomoc.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: ihneď oplachujte vodou niekoľko minút. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte v oplachovaní aspoň 15 minút. Zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

PO POŽITÍ: ihneď vypláchnite ústa. Ak je exponovaná osoba schopná prehltať, podajte jej niečo na pitie. Nevvolávajte zvracanie. Zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

### Núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie: nie sú potrebné žiadne špeciálne environmentálne opatrenia. Znečistené predmety a podlahu vyčistite v súlade s environmentálnou legislatívou.

Metódy a materiál na zabránenie šíreniu: absorbujte materiálom viažucim kvapaliny (napr. pieskom, diatomitovou zemínou, látkami viažucimi kyseliny alebo univerzálnymi viažucimi látkami).

## 5.4. Návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Po ukončení aplikácie zlikvidujte nepoužitý výrobok a jeho obal v súlade s miestnymi požiadavkami.

Použitý výrobok sa môže spláchnuť do miestnej kanalizácie alebo umiestniť na skládku hnoja v závislosti od miestnych požiadaviek.

## 5.5. Podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Doba použiteľnosti: 24 mesiacov

Neskladujte pri teplotách nad 40 °C.

Uchovávajúte mimo dosahu tepla a priameho slnečného žiarenia.

Chráňte pred mrazom.

Nádobu uchovávajúte tesne uzavretú.

## 6. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Nerelevantné

## 7. TRETIA INFORMAČNÁ ÚROVEŇ: JEDNOTLIVÉ VÝROBKY V META SPC 6

## 7.1. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	Dip es poly-spray DLX		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0018 1-6				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	6,8

## META SPC 7

## 1. ADMINISTRATÍVNE ÚDAJE TÝKAJÚCE SA META SPC 7

## 1.1. Identifikátor meta SPC 7

Identifikátor	mSPC7
---------------	-------

## 1.2. Prípona čísla autorizácie

Číslo	1-7
-------	-----

## 1.3. Typ(y) výrobku

Typ(y) výrobku	Výrobky typu 04 - Oblasť potravín a krmív
----------------	---

## 2. ZLOŽENIE META SPC 7

## 2.1. Kvalitatívne a kvantitatívne údaje o zložení meta SPC 7

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)	
					Min.	Max.
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	16,0	17,6
Kyselina metánsulfónová	Kyselina metánsulfónová	Iná ako účinná látka	75-75-2	200-898-6	6,3	7,0

## 2.2. Druh (druhy) prípravku v rámci meta SPC 7

Úprava/úpravy	SL - Rozpusťný koncentrát
---------------	---------------------------

## 3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA META SPC 7

Výstražné upozornenia	Môže byť korozívna pre kovy. Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Žieravé pre dýchacie cesty.
Bezpečnostné upozornenia	Nevdychujte aerosóly. Noste ochranné rukavice. Noste ochranný odev. Noste ochranné okuliare. Noste ochranu tváre. PO POŽITÍ: Vypláchnite ústa. Nevyvolávajte zvracanie. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Všetky kontaminované časti odevu okamžite vyzlečte. Pokožku opláchnite vodou. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte lekára. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM. Uchovávajte v odolnej proti korózii nádobe s odolnou vnútornou vrstvou. Zneškodnite obsah v súlade s miestnymi predpismi. Zneškodnite nádobu v súlade s miestnymi predpismi.

## 4. AUTORIZOVANÉ POUŽITIE (POUŽITIA) META SPC 7

## 4.1. Opis použitia

Tabuľka 7

**Použití # 1 – Použitie č. 7.1 – Dezinfekcia tvrdých povrchov ručným alebo automatickým napenením**

Typ výrobku	Výrobky typu 04 - Oblasť potravín a krmív
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	-
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje  Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: kvasinky Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútorné Dezinfekcia tvrdých povrchov
Spôsob(y) aplikácie	Spôsob: Napenenie  Detailný opis:  Dezinfekcia tvrdých povrchov Ručné napenenie pomocou napeňovacej tyče Automatické napenenie pomocou pevne nainštalovaných napeňovacích dýz Napeňovacie zariadenia

	Satelitné stanice: pevné zariadenia pripojené ku kanistrom, sudom alebo IBC kontajnerom a mobilné vozíky vybavené 20-litrovou nádobou s koncentrovaným výrobkom
Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: Koncentrovaný výrobok, 16,0 - 17,6 % kyselina (+)-L-mliečna  Riedenie (%): Baktericídny účinok: 5,0 % (hmot.) riedenie výrobku, 0,80 - 0,88 % kyselina (+)-L-mliečna Kvasinkocídny účinok: 5,0 % (hmot.) riedenie výrobku, 0,80 - 0,88 % kyselina (+)-L-mliečna  Počet a časový rozvrh aplikácie: raz za deň
Katégoria(ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	Kanister z HDPE: 5-60 kg Sud z HDPE: 60-200 kg IBC kontajner z HDPE: 600-1 000 kg

#### 4.1.1. Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.2. Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.3. Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.4. Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

#### 4.1.5. Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

### 5. VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE <sup>(7)</sup> META SPC 7

#### 5.1. Pokyny na používanie

V prípade pevných zariadení prepojte kanister, sud alebo IBC kontajner obsahujúci výrobok s dávkovacou jednotkou satelitnej stanice. V prípade mobilných verzií umiestnite 20-litrovú nádobu s čistým výrobkom na vozík a vložte do nej nasávaciu hadicu. Pripojte prívod vody k dávkovacej jednotke. Riedenie sa vykonáva automaticky prostredníctvom dávkovacej jednotky pevnej alebo mobilnej stanice a monitoruje sa meraním vodivosti.

Pred dezinfekciou odstráňte voľné nečistoty, akékoľvek ďalšie predbežné čistenie nie je potrebné.

Na tvrdé povrchy naneste penu. Aplikačný objem je 350 ml zriedeného výrobku/m<sup>2</sup>. Zabezpečte, aby boli povrchy dobre pokryté dezinfekčným prostriedkom.

Minimálna doba kontaktu je 5 minút pre baktérie a 15 minút pre kvasinky.

<sup>(7)</sup> Pokyny na používanie, opatrenia na zmiernenie rizík a ďalšie pokyny na používanie v tomto oddiele sú platné pre všetky autorizované použitia v rámci meta SPC 7.

Po aplikácii dôkladne opláchnite ošetrované povrchy a prepláchnite napeňovacie zariadenie čistou vodou. Na prepláchnutie mobilných systémov vložte nasávaciu hadicu do nádoby s čistou vodou.

## 5.2. Opatrenia na zmiernenie rizika

Noste chemické ochranné okuliare v súlade s európskou normou EN ISO 16321 alebo ekvivalentom, ochranný odev chemicky odolný voči tomuto biocídnemu výrobku, chemicky odolné rukavice klasifikované podľa európskej normy EN ISO 374 alebo ekvivalentu.

Ochranné okuliare, rukavice a kombinézu určí držiteľ autorizácie v rámci informácií o výrobku.

Pri manipulácii s koncentrovaným výrobkom používajte ochranu dýchacích ciest. Ochranu dýchacích ciest určí držiteľ oprávnenia v rámci informácií o výrobku. Vyhýbajte sa zotrúvaniu na miestach s tvorbou aerosólu.

Tým nie je dotknutá aplikácia smernice Rady 98/24/ES ani iná legislatíva Únie v oblasti zdravia a bezpečnosti práce.

## 5.3. Údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

### Pokyny pre prvú pomoc

**PO VDÝCHNUTÍ:** presuňte osobu na čerstvý vzduch a nechajte ju oddychovať v polohe, ktorá umožní pohodlné dýchanie.

V prípade príznakov: zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

Ak nie sú žiadne príznaky: zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

**PRI KONTAKTE S POKOŽKOU:** ihneď umyte pokožku veľkým množstvom vody. Potom si všetok kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. Pokračujte v umývaní pokožky vodou po dobu 15 minút. Zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

**PO ZASIAHNUTÍ OČÍ:** ihneď oplachujte vodou niekoľko minút. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte v oplachovaní aspoň 15 minút. Zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

**PO POŽITÍ:** ihneď vypláchnite ústa. Ak je exponovaná osoba schopná prehĺtať, podajte jej niečo na pitie. Nevyvolávajte zvracanie. Zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

### Núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie: nedovoľte, aby sa výrobok dostal do kanalizácie alebo vodných plôch.

Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie: absorbujte materiálom viažucim kvapaliny (pieskom, diatomitom, univerzálnou viažucou látkou). Nepoužívajte horľavý materiál, napríklad drevné piliny. Zneškodnite zozbieraný materiál v súlade s miestnymi predpismi. Zabezpečte dostatočné vetranie.

## 5.4. Návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Po ukončení aplikácie zlikvidujte nepoužitý výrobok a jeho obal v súlade s miestnymi požiadavkami.

Použitý výrobok sa môže spláchnuť do komunálnej kanalizácie v závislosti od miestnych požiadaviek.

Zabrániť uvoľneniu do jednotlivých čistiarní odpadových vôd.

## 5.5. Podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Doba použiteľnosti: 24 mesiacov

Zabezpečte dobré vetranie alebo odsávanie.

Neskladujte spolu s alkáliami (žieravými roztokmi).

Neskladujte pri teplotách nad 40 °C.

Uchovávajte mimo dosahu tepla a priameho slnečného žiarenia.

Chráňte pred mrazom.

Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.

## 6. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Nerelevantné

## 7. TRETIA INFORMAČNÁ ÚROVEŇ: JEDNOTLIVÉ VÝROBKY V META SPC 7

### 7.1. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	calgonit DS 633		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0019 1-7				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	16,0
Kyselina metánsulfónová	Kyselina metánsulfónová	Iná ako účinná látka	75-75-2	200-898-6	7,0

## META SPC 8

### 1. ADMINISTRATÍVNE ÚDAJE TÝKAJÚCE SA META SPC 8

#### 1.1. Identifikátor meta SPC 8

Identifikátor	mSPC8
---------------	-------

#### 1.2. Prípona čísla autorizácie

Číslo	1-8
-------	-----

#### 1.3. Typ(y) výrobku

Typ(y) výrobku	Výrobky typu 04 - Oblasť potravín a krmív
----------------	---

## 2. ZLOŽENIE META SPC 8

### 2.1. Kvalitatívne a kvantitatívne údaje o zložení meta SPC 8

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)	
					Min.	Max.
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	16,0	17,6

Kyselina metánsulfónová	Kyselina metánsulfónová	Iná ako účinná látka	75-75-2	200-898-6	0,0	10,5
Kyselina fosforečná	Kyselina fosforečná	Iná ako účinná látka	7664-38-2	231-633-2	0,0	18,75
Kyselina sírová	Kyselina sírová	Iná ako účinná látka	7664-93-9	231-639-5	4,5	4,5
Kyselina izononánová	Kyselina izononánová	Iná ako účinná látka	3302-10-1	221-975-0	2,25	2,5

## 2.2. Druh (druhy) prípravku v rámci meta SPC 8

Úprava/úpravy	SL - Rozpusťný koncentrát
---------------	---------------------------

## 3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA META SPC 8

Výstražné upozornenia	Môže byť korozívna pre kovy. Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Žieravé pre dýchacie cesty.
Bezpečnostné upozornenia	Nevdychujte aerosóly. Noste ochranné rukavice. Noste ochranný odev. Noste ochranné okuliare. Noste ochranu tváre. PO POŽITÍ: Vypláchnite ústa. Nevyvolávajte zvracanie. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Všetky kontaminované časti odevu okamžite vyzlečte. Pokožku opláchnite vodou. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM. Okamžite volajte lekára. Uchovávajte v odolnej proti korózii nádobe s odolnou vnútornou vrstvou. Zneškodnite obsah v súlade s miestnymi predpismi. Zneškodnite nádobu v súlade s miestnymi predpismi.

## 4. AUTORIZOVANÉ POUŽITIE (POUŽITIA) META SPC 8

### 4.1. Opis použitia

Tabuľka 8

#### Použití # 1 – Použitie č. 8.1 – Dezinfekcia tvrdých povrchov automatickým sprejovaním v uzavretom systéme čistenia na mieste (CIP)

Typ výrobku	Výrobky typu 04 - Oblasť potravín a krmív
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	-



Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje  Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: kvasinky Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútorne Dezinfekcia tvrdých povrchov
Spôsob(y) aplikácie	Spôsob: Sprejovanie  Detailný opis:  Dezinfekcia tvrdých povrchov Automatické dávkovanie a sprejovanie v uzavretom systéme CIP Systém CIP: potrubia, fermentačné a skladovacie nádrže
Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: Koncentrovaný výrobok, 16,0 - 17,6 % kyselina (+)-L-mliečna  Riedenie (%): Baktericídny účinok: 2,5 % (hmot.) riedenie výrobku, 0,40 - 0,44 % kyselina (+)-L-mliečna Kvasinkocídny účinok: 2 % (hmot.) riedenie výrobku, 0,32 - 0,35 % kyselina (+)-L-mliečna  Počet a časový rozvrh aplikácie: raz za deň
Kategória(ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	Kanister z HDPE: 5-60 kg Sud z HDPE: 60-200 kg IBC kontajner z HDPE: 600-1 000 kg

4.1.1. *Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.2. *Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.3. *Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.4. *Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.5. *Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok*

Pozrite všeobecné pokyny pre použitie.

## 5. VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE <sup>(8)</sup> META SPC 8

### 5.1. Pokyny na používanie

Kanister, sud alebo IBC kontajner obsahujúci výrobok prepojte s dávkovacou jednotkou systému CIP. Dávkovanie a riedenie sa vykonáva automaticky prostredníctvom dávkovacej jednotky systému CIP a monitoruje sa meraním vodivosti.

Zabráňte kontaktu s hliníkom, neželeznými kovmi a pozinkovanými materiálmi.

Predbežné vyčistenie nie je potrebné.

Minimálna doba kontaktu je 5 minút pre baktérie a 15 minút pre kvasinky.

Po aplikácii ošetrový systém dôkladne opláchnite čistou vodou.

### 5.2. Opatrenia na zmiernenie rizika

Noste chemické ochranné okuliare v súlade s európskou normou EN ISO 16321 alebo ekvivalentom, ochranný odev chemicky odolný voči tomuto biocídnemu výrobku, chemicky odolné rukavice klasifikované podľa európskej normy EN ISO 374 alebo ekvivalentu.

Ochranné okuliare, rukavice a kombinézu určí držiteľ autorizácie v rámci informácií o výrobku.

Pri manipulácii s koncentrovaným výrobkom používajte ochranu dýchacích ciest. Ochranu dýchacích ciest určí držiteľ oprávnenia v rámci informácií o výrobku. Vyhnite sa zotrvávaniu na miestach s tvorbou aerosólu.

Tým nie je dotknutá aplikácia smernice Rady 98/24/ES ani iná legislatíva Únie v oblasti zdravia a bezpečnosti práce.

### 5.3. Údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

#### Pokyny pre prvú pomoc

PO VDÝCHNUTÍ: presuňte osobu na čerstvý vzduch a nechajte ju oddychovať v polohe, ktorá umožní pohodlné dýchanie.

V prípade príznakov: zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

Ak nie sú žiadne príznaky: zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: ihneď umyte pokožku veľkým množstvom vody. Potom si všetok kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. Pokračujte v umývaní pokožky vodou po dobu 15 minút. Zavolajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: ihneď oplachujte vodou niekoľko minút. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte v oplachovaní aspoň 15 minút. Zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

PO POŽITÍ: ihneď vypláchnite ústa. Ak je exponovaná osoba schopná prehltať, podajte jej niečo na pitie. Nevvolávajte zvracanie. Zavolajte na číslo 112 alebo sanitku pre lekársku pomoc.

#### Núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie: nedovoľte, aby sa výrobok dostal do kanalizácie alebo vodných plôch.

Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie: absorbujte materiálom viažucim kvapaliny (pieskom, diatomitom, látkami viažucimi kyseliny, univerzálnymi viažucimi látkami, drevnými pilinami). Zneškodnite zozbieraný materiál v súlade s miestnymi predpismi.

### 5.4. Návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Po ukončení aplikácie zlikvidujte nepoužitý výrobok a jeho obal v súlade s miestnymi požiadavkami.

Použitý výrobok sa môže spláchnuť do komunálnej kanalizácie v závislosti od miestnych požiadaviek.

<sup>(8)</sup> Pokyny na používanie, opatrenia na zmiernenie rizík a ďalšie pokyny na používanie v tomto oddiele sú platné pre všetky autorizované použitia v rámci meta SPC 8.

### 5.5. Podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Doba použiteľnosti: 24 mesiacov

Zabezpečte dobré vetranie alebo odsávanie.

Neskladujte spolu s alkáliami (žieravými roztokmi).

Neskladujte pri teplotách nad 40 °C.

Uchovávajte mimo dosahu tepla a priameho slnečného žiarenia.

Chráňte pred mrazom.

Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.

### 6. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Nerelevantné

### 7. TRETIA INFORMAČNÁ ÚROVEŇ: JEDNOTLIVÉ VÝROBKY V META SPC 8

#### 7.1. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	calgonit Duocip		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0020 1-8				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	16,0
Kyselina metánsulfónová	Kyselina metánsulfónová	Iná ako účinná látka	75-75-2	200-898-6	10,5
Kyselina sírová	Kyselina sírová	Iná ako účinná látka	7664-93-9	231-639-5	4,5
Kyselina izononánová	Kyselina izononánová	Iná ako účinná látka	3302-10-1	221-975-0	2,5

#### 7.2. Obchodný názov, číslo autorizácie a špecifické zloženie každého výrobku

Obchodný názov	calgonit Duocip P		Oblasť trhu: EU		
Číslo autorizácie	EU-0028957-0021 1-8				
Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	16,0

Kyselina fosforečná	Kyselina fosforečná	Iná ako účinná látka	7664-38-2	231-633-2	18,75
Kyselina sírová	Kyselina sírová	Iná ako účinná látka	7664-93-9	231-639-5	4,5
Kyselina izononánová	Kyselina izononánová	Iná ako účinná látka	3302-10-1	221-975-0	2,5

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/1312

z 27. júna 2023,

**ktorým sa udeľuje výnimka z vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/2072, pokiaľ ide o požiadavky na uvádzanie dubovej guľatiny s kôrou s pôvodom v Spojených štátoch na územie Únie**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031 z 26. októbra 2016 o ochranných opatreniach proti škodcom rastlín, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013, (EÚ) č. 652/2014 a (EÚ) č. 1143/2014 a zrušujú smernice Rady 69/464/EHS, 74/647/EHS, 93/85/EHS, 98/57/ES, 2000/29/ES, 2006/91/ES a 2007/33/ES <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 41 ods. 2,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 z 15. marca 2017 o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach vykonávaných na zabezpečenie uplatňovania potravinového a krmivového práva a pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a pre prípravky na ochranu rastlín, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, (ES) č. 396/2005, (ES) č. 1069/2009, (ES) č. 1107/2009, (EÚ) č. 1151/2012, (EÚ) č. 652/2014, (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2016/2031, nariadení Rady (ES) č. 1/2005 a (ES) č. 1099/2009 a smerníc Rady 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES a 2008/120/ES a o zrušení nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, smerníc Rady 89/608/EHS, 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES, 96/93/ES a 97/78/ES a rozhodnutia Rady 92/438/EHS <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 52,

keďže:

- (1) S cieľom zabrániť zavlečeniu *Bretziella fagacearum* (Bretz) Z.W. de Beer, Marincowitz, T.A. Duong & M.J. Wingfield, comb. nov., patogénu spôsobujúceho odumieranie duba (ďalej len „špecifikovaný škodca“) na územie Únie, možno na územie Únie dovážať guľatinu z dubového (*Quercus* L.) dreva s pôvodom v Spojených štátoch (ďalej len „špecifikované drevo“), len ak spĺňa osobitné požiadavky stanovené v bode 90 prílohy VII k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2072 <sup>(3)</sup>.
- (2) Rovnaké požiadavky na zavedenie dubovej guľatiny s kôrou zo Spojených štátov boli stanovené v časti A oddiele 1 bode 3 prílohy IV k smernici Rady 2000/29/ES <sup>(4)</sup>, ktorá bola zrušená nariadením (EÚ) 2016/2031. Rozhodnutím Komisie 2005/359/ES <sup>(5)</sup>, pred uplynutím jeho platnosti 31. decembra 2020, sa členským štátom povolilo stanoviť výnimky z týchto požiadaviek pre špecifikované drevo za osobitných podmienok.
- (3) Podmienky stanovené v rozhodnutí 2005/359/ES zahŕňali fumigáciu špecifikovaného dreva látkou brómmetán (nazývaný aj „metylbromid“), ktorej používanie je obmedzené podľa Montrealského protokolu o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu <sup>(6)</sup>, ktorého zmluvnou stranou je Únia. Preto sa rozhodlo o nepredĺžení výnimky stanovenej v uvedenom rozhodnutí.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 317, 23.11.2016, s. 4.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 95, 7.4.2017, s. 1.

<sup>(3)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2072 z 28. novembra 2019, ktorým sa stanovujú jednotné podmienky vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2031, pokiaľ ide o ochranné opatrenia proti škodcom rastlín, a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 690/2008 a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/2019 (Ú. v. EÚ L 319, 10.12.2019, s. 1).

<sup>(4)</sup> Smernica Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1).

<sup>(5)</sup> Rozhodnutie Komisie 2005/359/ES z 29. apríla 2005, ktorým sa ustanovuje výnimka z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES v súvislosti s dubovou (*Quercus* L.) guľatinou s kôrou, ktorá má pôvod v Spojených štátoch (Ú. v. EÚ L 114, 4.5.2005, s. 14).

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 297, 31.10.1988, s. 21.

- (4) V marci 2020 Spojené štáty predložili dokumentáciu obsahujúcu technické a vedecké informácie o alternatívnom ošetrovaní pozostávajúcom zo systémového prístupu, ktorý nezahŕňa fumigáciu brómmetánom.
- (5) Systémový prístup zahŕňa ťažbu špecifikovaného dreva za selektívnych podmienok a pod dohľadom certifikovaného lesníka, jeho prepravu v uzavretých kontajneroch zo skladu na vývoz guľatiny na miesto fumigácie a jeho fumigáciu sulfuryl-fluoridom, ktorú musia vykonávať licencovaní prevádzkovatelia.
- (6) Tento systémový prístup zahŕňa aj osobitné podmienky bezpečnej vykládky a spracovania špecifikovaného dreva po jeho uvedení do Únie s cieľom zabezpečiť najvyššiu možnú úroveň rastlinolekárskej ochrany územia Únie pred špecifikovaným škodcom.
- (7) S cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie úradných kontrol a riadnu kontrolu rizík treba úradné kontroly úplne alebo čiastočne vykonávať na mieste skladovania a nie na hraničnej kontrolnej stanici.
- (8) S cieľom zabezpečiť primeraný dohľad nad špecifikovaným drevom sa toto drevo skladuje na miestach, ktoré príslušný orgán dotknutého členského štátu určil za kontrolné miesta v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2019/2123 <sup>(7)</sup> a ktoré majú vhodné priestory na skladovanie za mokra. S cieľom zabrániť šíreniu špecifikovaného škodcu po vyložení špecifikovaného dreva z kontajnerov na určenom kontrolnom mieste sa špecifikované drevo okamžite buď spracuje, alebo sa umiestni do priestorov na nepretržité skladovanie za mokra až do spracovania.
- (9) Spojené štáty tvrdia, že opatrenia opísané v ich dokumentácii poskytujú pre územie Únie rovnakú úroveň ochrany pred zavlečením karanténnych škodcov ako osobitné požiadavky stanovené v bode 90 prílohy VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2019/2072 na uvedenie dubovej guľatiny s pôvodom v Spojených štátoch na územie Únie.
- (10) Dokumentáciu vyhodnotil Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a prediskutovali ju experti z členských štátov. Dospelo sa k záveru <sup>(8)</sup>, že napriek uvedeným neistotám v súvislosti s účinnosťou sulfuryl-fluoridu, pokiaľ ide o špecifikovaného škodcu, možno stanoviť systémový prístup, ktorým možno účinne eliminovať riziko zavlečenia špecifikovaného škodcu na územie Únie.
- (11) S cieľom zabezpečiť včasnú kontrolu špecifikovaného dreva príslušnými orgánmi by dovozca mal pred dovozom oznámiť každú zásielku špecifikovaného dreva v dostatočnom predstihu príslušnému orgánu členského štátu plánovaného prvého miesta uskladnenia, a to vo formáte stanovenom v článku 40 ods. 1 písm. c) vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2019/1715 <sup>(9)</sup>.
- (12) Vzhľadom na to, že možno zaviesť systémový prístup, ktorým možno účinne eliminovať riziko zavlečenia špecifikovaného škodcu na územie Únie, malo by sa po splnení určitých požiadaviek povoliť uvedenie špecifikovaného dreva na územie Únie. Keďže toto nariadenie rieši konkrétne rastlinolekárske riziko, ktoré ešte nie je úplne posúdené, jeho požiadavky majú mať dočasný charakter v súlade s článkom 8 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/2072. Preto by sa toto nariadenie malo uplatňovať do 30. septembra 2026.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

<sup>(7)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2123 z 10. októbra 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o pravidlá, v ktorých prípadoch a za akých podmienok sa môžu vykonávať identifikačné a fyzické kontroly určitého tovaru na kontrolných miestach, ako aj dokladové kontroly vo vzdialenosti od hraničnej kontrolnej stanice (Ú. v. EÚ L 321, 12.12.2019, s. 64).

<sup>(8)</sup> Vyhodnotenia rizika komodity v súvislosti s dubovou guľatinou s kôrou z USA v prípade patogénu spôsobujúceho odumieranie duba *Bretziella fagacearum* v rámci integrovaného systémového prístupu. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) 2020 18(12):6352. <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2020.6352>.

<sup>(9)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1715 z 30. septembra 2019, ktorým sa stanovujú pravidlá fungovania systému riadenia informácií pre úradné kontroly a jeho zložiek („nariadenie o IMSOC“) (Ú. v. EÚ L 261, 14.10.2019, s. 37).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

#### Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú osobitné opatrenia na uvedenie dubového (*Quercus* L.) dreva, ktoré si zachovalo prirodzený okrúhly povrch s kôrou, s pôvodom v Spojených štátoch, na územie Únie.

### Článok 2

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „špecifikované drevo“ je dubová (*Quercus* L.) guľatina, ktorá si zachovala prirodzený okrúhly povrch s kôrou, určená na výrobu dyhy a s pôvodom v Spojených štátoch;
2. „špecifikovaný škodca“ je patogén *Bretziella fagacearum* (Bretz) Z.W. de Beer, Marincowitz, T.A. Duong & M.J. Wingfield, comb. nov.

### Článok 3

#### Výnimka z nariadenia (EÚ) 2019/2072

Odchylné od požiadaviek stanovených v kolónke „Osobitné požiadavky“ v bode 90 prílohy VII k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2019/2072 sa špecifikované drevo môže uvádzať na územie Únie, ak sú splnené požiadavky stanovené v článkoch 4 a 5 tohto nariadenia a v prílohe k nemu.

### Článok 4

#### Preprava špecifikovaného dreva na územie Únie a jeho uvedenie na územie Únie

1. Špecifikované drevo sa môže prepravovať len:
  - a) zo Spojených štátov a
  - b) v období od 15. októbra do 10. apríla nasledujúceho roka.
2. Špecifikované drevo sa môže uvádzať na územie Únie len:
  - a) počas roku prepravy alebo do 30. apríla nasledujúceho roka, ak sa preprava uskutoční medzi 15. októbrom a 31. decembrom, alebo
  - b) do 30. apríla roku prepravy, ak sa preprava uskutoční medzi 1. januárom a 10. aprílom.

### Článok 5

#### Rastlinolekárské osvedčenie

Špecifikované drevo musí byť sprevádzané rastlinolekárskym osvedčením, v ktorom sa uvádza:

- a) v kolónke „Miesto pôvodu“ názov a miesto ťažby špecifikovaného dreva;
- b) pod nadpisom „Dodatočné vyhlásenie“ sa uvádza toto vyhlásenie: „Táto zásielka je v súlade s požiadavkami Európskej únie stanovenými vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2023/1312“;
- c) fumigačnú identifikačnú značku šarže uvedenú v bode 7 prílohy;

- d) číslo (čísla) guľatiny zodpovedajúce každej vyvezenej guľatine špecifikovaného dreva;
- e) názov licencovanej fumigačnej prevádzky a názov a polohu miesta fumigácie.

#### Článok 6

### Kontroly dokladov, totožnosti a fyzické kontroly

1. Dokladové kontroly špecifikovaného dreva sa vykonávajú len na hraničnej kontrolnej stanici alebo na inom kontrolnom mieste, než je hraničná kontrolná stanica určená pre kategóriu tovaru v zásielke v súlade s článkom 7 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2123.

Fyzické a identifikačné kontroly špecifikovaného dreva sa vykonávajú buď na hraničných kontrolných staniciach, na ktorých sa vykonala dokladová kontrola, alebo na inom kontrolnom mieste, než je hraničná kontrolná stanica určená pre kategóriu tovaru v zásielke v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2019/2123, a ak sú k dispozícii vhodné priestory na skladovanie za mokra.

- 2. Úradné kontroly pozostávajú minimálne z:
  - a) preskúmania každého rastlinolekárskeho osvedčenia; a
  - b) identifikačnej kontroly, ktorá pozostáva z porovnania označenia na každej guľatine a množstva guľatiny s údajmi uvedenými v príslušnom rastlinolekárskom osvedčení;
- 3. Ak sa identifikačné alebo fyzické kontroly uvedené v odseku 1 nevykonávajú na hraničnej kontrolnej stanici v prístave príchodu špecifikovaného dreva na územie Únie, guľatina špecifikovaného dreva zostane v prepravných kontajneroch a kontajnery zostanú uzavreté a pod colným dohľadom až do vykonania týchto kontrol.

#### Článok 7

### Skladovanie

- 1. Po vykládke sa guľatina špecifikovaného dreva môže skladovať len na hraničných kontrolných miestach alebo na miestach, ktoré boli určené ako kontrolné miesta v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2019/2123, ak sú k dispozícii vhodné zariadenia na skladovanie za mokra a ktoré na tento účel schválil dotknutý príslušný orgán, a to až do spracovania.
- 2. Po vykládke z kontajnerov na miestach uvedených v odseku 1 sa guľatina špecifikovaného dreva okamžite spracuje alebo umiestni do nepretržitého mokrého skladovania až do spracovania.
- 3. Príslušný orgán vykonáva fyzické kontroly s cieľom overiť, či sú podmienky skladovania v súlade s týmto článkom.

#### Článok 8

### Spracovanie

- 1. Guľatina špecifikovaného dreva sa spracúva len na miestach schválených na tento účel príslušnými orgánmi a týmito miestami môžu byť:
  - a) prvé miesto skladovania bezprostredne po príchode guľatiny do Únie alebo
  - b) iné zariadenia v neskoršej etape.
- 2. Pred ďalším spracovaním sa guľatina špecifikovaného dreva ošetrí horúcou vodou za podmienok vhodných pre drevo určené na výrobu dyhy.
- 3. Akákoľvek kôra a iný odpad vznikajúci pri vykládke a spracovaní guľatiny špecifikovaného dreva sa okamžite zničí spaľovaním *in situ*.



4. Príslušný orgán vykonáva fyzické kontroly s cieľom overiť, či sú podmienky spracovania špecifikovaného dreva a odpadu z neho v súlade s týmto článkom.

5. Príslušný orgán v primeraných intervaloch kontroluje všetky dubové porasty susediace s miestom skladovania a spracovania s cieľom zistiť príznaky napadnutia špecifikovaným škodcom.

Ak sa zistia akékoľvek príznaky, ktoré mohli byť spôsobené špecifikovaným škodcom, vykoná sa ďalšie úradné testovanie v súlade s vhodnými metódami na potvrdenie prítomnosti špecifikovaného škodcu.

#### Článok 9

##### Oznamovanie zásielok

1. Dovozca pred dovozom oznámi každú zásielku špecifikovaného dreva príslušnému orgánu členského štátu prvého miesta uskladnenia po príchode na územie Únie v dostatočnom predstihu vo formáte stanovenom v článku 40 ods. 1 písm. c) vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/1715.

2. Dovozca uvedie v oznámení o plánovanom dovoze pre každú zásielku tieto informácie:

- a) množstvo guľatiny;
- b) prístav nakládky;
- c) prístav alebo prístavy vykládky;
- d) miesto alebo miesta skladovania;
- e) miesto alebo miesta, kde sa uskutoční spracovanie.

3. Ak dovozca oznámi plánovaný dovoz zásielky, ako sa uvádza v odsekoch 1 a 2, príslušný orgán pred dovozom informuje dovozcu o požiadavkách stanovených v článkoch 3 až 9.

#### Článok 10

##### Nadobudnutie účinnosti a obdobie uplatňovania

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa do 30. septembra 2026.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júna 2023

Za Komisiu  
predsedníčka  
Ursula VON DER LEYEN

## PRÍLOHA

**Podmienky týkajúce sa fumigácie a súvisiacej identifikácie špecifikovaného dreva v Spojených štátoch, ako sa uvádza v článku 3**

Špecifikované drevo sa môže uviesť na územie Únie len po tom, ako príslušné orgány v rastlinolekárskom osvedčení vydanom v súlade s článkom 5 potvrdili, že spĺňa všetky tieto podmienky týkajúce sa jeho ťažby, fumigácie a identifikácie v Spojených štátoch:

1. Špecifikované drevo sa ťažilo na miestach produkcie, na ktorých nie je známy výskyt špecifikovaného škodcu, a na výber a ťažbu rastlín špecifikovaného dreva dohliadal lesník certifikovaný Združením amerických lesníkov.
2. Všetka guľatina v zásielke bola podrobená vizuálnej prehliadke a zistilo sa, že je bez príznakov výskytu špecifikovaného škodcu. Po ťažbe a preprave do skladu na vývoz guľatiny sa špecifikované drevo umiestnilo do prepravných kontajnerov, kde zostalo počas nasledujúcich etáp prepravy, skladovania, fumigácie a nakládky.
3. Guľatina sa umiestnila do kontajnerov takým spôsobom a v takej hustote v kontajneri, aby sa zabezpečilo účinné rozptýlenie plynu medzi guľatinu.
4. Pri fumigácii boli kontajnery umiestnené na nepriepustnom povrchu pod plynotesným krytom.
5. Guľatina bola podrobená fumigácii sulfuryl-fluoridom, ktorá sa vykonáva v priemernom množstve 240 g/m<sup>3</sup> celkového objemu v kontajneroch počas 72 hodín a pri minimálnej teplote guľatiny 15,6 °C. Na tento účel sa sulfuryl-fluorid na začiatku ošetrenia priviedol do kontajnerov v dávke 240 g/m<sup>3</sup>.

Po 30 minútach a po 2, 24, 48 a 72 hodinách po začatí ošetrenia sa sulfuryl-fluorid pridával tak, aby sa koncentrácia zvýšila na 280 g/m<sup>3</sup>. Po 72 hodinách ošetrenie pokračovalo aspoň 24 hodín, čo umožnilo, aby sa sulfuryl-fluorid na konci ošetrenia ustálil minimálne na 200 g/m<sup>3</sup>.

Výsledkom fumigácie bola kumulovaná dávka sulfuryl-fluoridu v množstve najmenej 22 500 g\*h/m<sup>3</sup>.

6. Fumigačné postupy opísané v bodoch 3, 4 a 5 vykonali licencovaní prevádzkovatelia vykonávajúci fumigáciu s použitím vhodných fumigačných zariadení a kvalifikovaný personál, pričom sa dodržali požadované normy a náležite zohľadnili všetky relevantné faktory, ako je hustota a vlhkosť dreva alebo hustota nákladu v kontajneri.  
Zoznam licencovaných prevádzkovateľov vykonávajúci fumigáciu, ako aj zmeny tohto zoznamu boli oznámené Komisii a Komisia nenamietala proti tomu, aby fumigáciu vykonal príslušný prevádzkovateľ.
7. V hromade guľatiny, ktorá sa ošetruje fumigáciou, sa fumigačná identifikačná značka šarže (číslíce a/alebo písmená) umiestnila na spodnú koncovú časť každého kusa guľatiny tak, aby sa nedala odstrániť. Fumigačná identifikačná značka šarže bola odosielateľovi vyhradená. Nepoužívala sa v prípade guľatiny iných šarží. Záznamy o identifikačných značkách sa uchovávali u licencovaných prevádzkovateľov vykonávajúci fumigáciu.
8. Na jednotlivé fumigačné postupy vrátane označovania podľa bodu 7 sa systematicky dohliada na mieste fumigácie a dohľad vykonávajú buď priamo úradníci z oficiálnej organizácie na ochranu rastlín, alebo zástupcovia povereného príslušného orgánu tak, aby sa zaručil súlad s požiadavkami stanovenými v bodoch 3, 4, 5, 6 a 7.
9. Po fumigácii sa guľatina špecifikovaného dreva prepravila a uskladnila v uzavretých kontajneroch.
10. Sú k dispozícii informácie zabezpečujúce výsledovosť miest výroby uvedených v bode 1 a licencovaných prevádzkovateľov vykonávajúci fumigáciu uvedených v bode 6.

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2023/1313

z 22. júna 2023,

ktorým sa v mene Európskej únie schvaľujú zmeny v prílohe 14-B k Dohode medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/1907 z 20. decembra 2018 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 4,

keďže:

- (1) Dohoda medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 1. februára 2019.
- (2) V rámci Výboru pre duševné vlastníctvo Európska únia a Japonsko (ďalej len „zmluvné strany“) potvrdili, že spoločný výbor od roku 2020 až do roku 2022 zväzi najviac 28 názvov z Európskej únie a rovnaký počet názvov z Japonska, ktoré majú byť chránené ako zemepisné označenia (ďalej len „ZO“) a ktoré sa majú doplniť do prílohy 14-B k dohode za predpokladu, že dané názvy sú na domácom trhu chránené ako ZO. V súlade s článkom 14.30 dohody bolo 1. februára 2021 <sup>(2)</sup> a 1. februára 2022 <sup>(3)</sup> do prílohy 14-B k dohode doplnených 28 ZO Európskej únie a 28 ZO Japonska. Pokiaľ ide o tretie doplnenie ZO do prílohy 14-B, zmluvné strany potvrdili, že sa uskutoční v roku 2023, namiesto v roku 2022, a to pri dvoch rôznych príležitostiach v roku 2023: pri jednej sa doplní 28 ZO Európskej únie a 14 ZO Japonska a pri druhej sa doplnia zvyšné japonské poľnohospodárske ZO. V článku 14.30 dohody sa stanovuje možnosť doplniť do prílohy 14-B k dohode nové zemepisné označenia, ktoré sa majú schváliť po skončení námietkového konania a po preskúmaní zemepisných označení podľa článku 14.25 odseku 4 dohody tak, aby boli spokojné obe zmluvné strany.
- (3) Na základe žiadosti zmluvných strán a podľa článku 14.30 ods. 1 Únia ukončila námietkové konanie a preskúmanie v prípade ďalších 14 zemepisných označení Japonska a Japonsko ukončilo námietkové konanie a preskúmanie v prípade ďalších 28 zemepisných označení Únie. Tieto zemepisné označenia by sa mali doplniť do zodpovedajúceho zoznamu zemepisných označení príslušného členského štátu Únie a do zoznamu zemepisných označení Japonska.
- (4) V článku 14.53 ods. 3 dohody sa stanovuje, že Výbor pre duševné vlastníctvo zriadený podľa článku 22.3 dohody by mal na žiadosť zmluvnej strany predkladať spoločnému výboru zriadenému podľa článku 22.1 dohody odporúčania týkajúce sa zmien v prílohe 14-B.
- (5) Podľa článku 22.1 odseku 5 dohody môže spoločný výbor prijímať rozhodnutia o zmene dohody v osobitných prípadoch vrátane zmien v prílohe 14-B v súlade s príslušnými vnútroštátnymi právnymi postupmi zmluvných strán.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 330, 27.12.2018, s. 1.

<sup>(2)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?qid=1635340796840&uri=CELEX%3A22021D0109> <https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100141732.pdf>.

<sup>(3)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?qid=1675141114801&uri=CELEX%3A22022D0138> <https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100293455.pdf>.

- (6) Výbor pre duševné vlastníctvo 12. júna 2023 odporučil spoločnému výboru zodpovedajúcim spôsobom zmeniť prílohu 14-B k dohode.
- (7) Príloha 14-B k dohode by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a zmeny by sa mali schváliť v mene Únie,

SA ROZHODLA TAKTO:

#### Článok 1

Zmeny v prílohe 14-B k dohode uvedené v návrhu rozhodnutia spoločného výboru sa týmto schvaľujú v mene Európskej únie.

Znenie zmien v dohode je priložené k tomuto rozhodnutiu vo forme návrhu rozhodnutia spoločného výboru.

#### Článok 2

Zástupca Európskej únie v spoločnom výbore sa týmto splnomocňuje schváliť prijatie rozhodnutia spoločného výboru v mene Európskej únie.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Zmeny v dohode uvedené v prílohe vo forme rozhodnutia spoločného výboru sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie* po ich prijatí spoločným výborom.

V Bruseli 22. júna 2023

Za Komisiu  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
člen Komisie

## PRÍLOHA

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU PODĽA DOHODY MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU  
A JAPONSKOM O HOSPODÁRSKOM PARTNERSTVE Č. X/2023**

z [dátum],

**o zmenách v prílohe 14-B týkajúcich sa zemepisných označení**

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 14.30 a článok 222,

keďže:

- (1) Dohoda nadobudla platnosť 1. februára 2019.
- (2) V rámci Výboru pre duševné vlastníctvo Európska únia a Japonsko (ďalej len „zmluvné strany“) potvrdili, že spoločný výbor od roku 2020 až do roku 2022 zväzi najviac 28 názvov z Európskej únie a rovnaký počet názvov z Japonska, ktoré majú byť chránené ako zemepisné označenia (ďalej len „ZO“) a ktoré sa majú doplniť do prílohy 14-B k dohode za predpokladu, že dané názvy sú na domácom trhu chránené ako ZO. V súlade s článkom 14.30 dohody bolo 1. februára 2021 <sup>(1)</sup> a 1. februára 2022 <sup>(2)</sup> do prílohy 14-B k dohode doplnených 28 ZO Európskej únie a 28 ZO Japonska. Pokiaľ ide o tretie doplnenie ZO do prílohy 14-B, zmluvné strany potvrdili, že sa uskutoční v roku 2023, namiesto v roku 2022, a to pri dvoch rôznych príležitostiach v roku 2023: pri jednej sa doplní 28 ZO Európskej únie a 14 ZO Japonska a pri druhej sa doplnia zvyšné japonské poľnohospodárske ZO.
- (3) Na základe žiadosti zmluvných strán a podľa článku 14.30 ods. 1 Európska únia ukončila námietkové konanie a preskúmanie v prípade ďalších 14 ZO Japonska a Japonsko ukončilo námietkové konanie a preskúmanie v prípade ďalších 28 ZO Európskej únie.
- (4) Výbor pre duševné vlastníctvo 12. júna 2023 v súlade s článkom 14.53 ods. 3 dohody odporučil spoločnému výboru zodpovedajúcim spôsobom zmeniť prílohu 14-B k dohode.
- (5) Zmluvné strany ukončili svoje vnútorné postupy potrebné na prijatie rozhodnutia spoločným výborom podľa dohody a snažia sa uzavrieť výmenu diplomatických nót potvrdzujúcich zmeny v dohode najneskôr do desiatich pracovných dní od prijatia rozhodnutia.
- (6) Príloha 14-B k dohode by sa preto mala zmeniť v súlade s článkom 23.2 odsekom 3 a pododsekom 4 písm. g) dohody.
- (7) Zmluvné strany potvrdili, že obe budú pokračovať v úzkej spolupráci pri dopĺňaní ďalších ZO z Európskej únie a Japonska medzi chránené označenia do prílohy 14-B s ohľadom na záujmy každej zo zmluvných strán v snahe doplniť ďalšie ZO Európskej únie a Japonska od 1. januára 2025.

<sup>(1)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?qid=1635340796840&uri=CELEX%3A22021D0109>.  
<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100141732.pdf>.

<sup>(2)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?qid=1675141114801&uri=CELEX%3A22022D0138>.  
<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100293455.pdf>.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

- a) V časti 1 oddiele A prílohy 14-B k dohode sa ZO uvedené v prílohe 1 k tomuto rozhodnutiu dopĺňajú do zodpovedajúceho zoznamu ZO príslušného členského štátu Európskej únie.
- b) V časti 1 oddiele B prílohy 14-B k dohode sa ZO uvedené v prílohe 2 k tomuto rozhodnutiu dopĺňajú do zoznamu zemepisných označení Japonska.
- c) V časti 2 oddiele A prílohy 14-B k dohode sa ZO uvedené v prílohe 3 k tomuto rozhodnutiu dopĺňajú do zodpovedajúceho zoznamu ZO príslušného členského štátu Európskej únie.
- d) V časti 2 oddiele B prílohy 14-B k dohode sa ZO uvedené v prílohe 4 k tomuto rozhodnutiu dopĺňajú do zoznamu zemepisných označení Japonska.

#### Článok 2

- a) Spoločný výbor rozhodne o ďalšom doplnení najviac šiestich názvov z Japonska do prílohy 14-B k dohode, ktoré majú byť v zmysle dohody do konca tohto roka (2023) chránené ako ZO za predpokladu, že dané názvy sú na území Japonska chránené ako ZO v súlade s jeho zákonmi a inými právnymi predpismi.
- b) V roku 2025 Spoločný výbor rozhodne o ďalšom doplnení dostatočného počtu ZO z Európskej únie a Japonska, ktoré majú byť v zmysle dohody chránené ako ZO, do prílohy 14-B dohody, a to spôsobom uspokojivým pre obe zmluvné strany zohľadňujúcim mieru vykonávania politík ZO na ich územiach, za predpokladu, že dané názvy sú na území zmluvnej strany chránené ako ZO v súlade s jej zákonmi a inými právnymi predpismi.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie je vyhotovené v dvoch vyhotoveniach. Článok 1 a prílohy k tomuto rozhodnutiu sú vyhotovené v dvoch vyhotoveniach v autentických jazykoch dohody podľa článku 23.8 ods. 1 dohody, pričom každé znenie je rovnako autentické.

#### Článok 4

Zmluvné strany toto rozhodnutie vykonávajú podľa článku 22.2 ods. 1 dohody. Zmeny dohody prijaté týmto rozhodnutím sa potvrdia a nadobudnú platnosť po výmene diplomatických nót v súlade s článkom 23.2 ods. 3 dohody.

Za spoločný výbor  
spolupredseda [za Japonsko]

spolupredseda [za EÚ]

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA I

## CHORVÁTSKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Kategória tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Korčulansko maslinovo ulje	コルチュランスコ・マスリノ ヴォ・ウリエ	oleje a tuky (maslo, margarín, olej atď.) [olivový olej]

## FRANCÚZSKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Kategória tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Époisses	エポワス	syr
Mont d'Or/Vacherin du Haut-Doubs	モン・ドール/ヴァシュラン・ デュ・オー・ドゥー	syr
Raclette de Savoie	ラクレット・ド・サヴォワ	syr

## GRÉCKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Kategória tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Λακωνία (prepis do latinskej abecedy: Lakonia)	ラコニア	oleje a tuky (maslo, margarín, olej atď.) [olivový olej]

## TALIANSKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Kategória tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Cotechino Modena	コテキーノ・モデナ	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) [bravčová klobáska]
Finocchiona	フィノッキオーナ	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) [bravčová šunka]
Limone di Siracusa	リモーネ・デイ・シラクーザ	Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované [citrusové plody]

## ŠPANIELSKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Kategória tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Ajo Morado de Las Pedroñeras	アホ・モラド・デ・ラス・ペド ロニエラス	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované [cesnak]

Arzúa-Ulloa	アルスア・ウジヨア	syr
Melocotón de Calanda	メロコトン・デ・カラランダ	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované [broskyňa]
Queso de Valdeón	ケソ・デ・バルデオン	syr
Queso de Murcia al vino	ケソ・デ・ムルシア・アル・ビン	syr
San Simón da Costa	サン・シモン・ダ・コスタ	syr
Vinagre de Jerez	ビナグレ・デ・ヘレス	iné výrobky prílohy I k ZFEÚ (korenie atď.) [ocot]



## PRÍLOHA 2

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do latinskej abecedy (na informačné účely)	Kategória tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
大口れんこん/Okuchi Renkon	Okuchi Renkon	poľnohospodársky výrobok [lotosový koreň]
氷見稲積梅/Himi Inazumiume	Himi Inazumiume	poľnohospodársky výrobok [ume (marhuľa japonská)]
種子島安納いも/TANEGASHIMA ANNOU SWEETPOTATO/ Tanegashima Annou Imo	Tanegashima Annou Imo	poľnohospodársky výrobok [sladký zemiak]
飛驒牛/Hidagyu/Hida Beef	Hida Gyu	čerstvé mäso [hovädzie mäso]
伊達のあんぼ柿/DATE NO ANPO GAKI/DATE NO ANPO KAKI	Date no Anpo Gaki/Date no Anpo Kaki	spracovaný poľnohospodársky výrobok [sušené plody ebenovníka rajčiakového]
サヌキ白みそ/Sanuki shiro miso	Sanuki Shiro Miso	koreniace zmesi a polievky [miso pasta]
たむらのエゴマ油/Tamura no egoma oil/Tamura no egoma abura	Tamura no Egoma Abura	oleje a tuky [perilový olej]

## PRÍLOHA 3

## RAKÚSKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Katégoria tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Pálinka <sup>(1)</sup> (preklad do japončiny: パーリンカ)	パーリンカ	Liehoviny

(<sup>1</sup>) (<sup>1</sup>) Výrobok Rakúska alebo Maďarska.

## BULHARSKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Katégoria tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Карнобатска гроздова ракия/Гроздова ракия от Карнобат/Karnobatska grozdova rakya/Grozdova rakya ot Karnobat	カルノバトスカ・グロズド ヴァ・ラキヤ/グロズドヴァ・ラ キヤ・オト・カルノバト	Liehoviny

## FRANCÚZSKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Katégoria tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Bourg/Côtes de Bourg/Bourgeois	ブル/コート・ドゥ・ブル/ブ ルジェ	víno
Cassis	カシー	víno
Cassis de Bourgogne	カシス・ドゥ・ブルゴーニュ	Liehoviny

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Katégoria tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Entre-deux-Mers	アントル・ドゥー・メール	víno
Fronsac	フロンサック	víno
Listrac-Médoc	リストラック・メドック	víno
Moulis/Moulis-en-Médoc	ムーリ/ムーリ・ザン・メドック	víno

## MAĎARSKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Kategória tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Pálinka <sup>(1)</sup> (preklad do japončiny: パーリンカ)	パーリンカ	Liehoviny
<sup>(1)</sup> <sup>(1)</sup> Výrobok Rakúska alebo Maďarska.		

## RUMUNSKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Kategória tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Pălincă (preklad do japončiny: パリンカ)	パリンカ	Liehoviny

## SLOVINSKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Kategória tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Kras	クラス	víno

## ŠPANIELSKO

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do japončiny (na informačné účely)	Kategória tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
Montsant	モンサン	víno
Ribeiro	リベイロ	víno

## PRÍLOHA 4

Názov, na ktorý sa má ochrana vzťahovať	Prepis do latinskej abecedy (na informačné účely)	Kategória tovaru a krátky opis [v hranatých zátvorkách, na informačné účely]
佐賀	Saga	Seishu (Saké)
大阪	Osaka	víno
長野	Nagano	víno
長野	Nagano	Seishu (Saké)
山形	Yamagata	víno
新潟	Niigata	Seishu (Saké)
滋賀	Shiga	Seishu (Saké)

# AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ – ŠVAJČIARSKO č. 1/2023

z 12. júna 2023,

ktorým sa menia tabuľky III a IV protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972 v znení zmien [2023/1314]

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972 <sup>(1)</sup>, zmenenú Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 26. októbra 2004, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky <sup>(2)</sup> (ďalej len „dohoda“), a najmä na článok 7 protokolu č. 2 k nej,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 5 ods. 2 protokolu č. 2 k dohode Únia a Švajčiarska konfederácia ako zmluvné strany poskytli spoločnému výboru domáce referenčné ceny pre 12-mesačné referenčné obdobie od septembra 2021 do augusta 2022 všetkých surovín, na ktoré sa uplatňujú cenové kompenzačné opatrenia. Z uvedených cien vyplýva, že sa zmenila súčasná cenová situácia v prípade uvedených surovín na území zmluvných strán.
- (2) Preto je potrebné aktualizovať domáce referenčné ceny a cenové rozdiely pre poľnohospodárske suroviny uvedené v tabuľke III protokolu č. 2 k dohode, ako aj upraviť základné sumy za poľnohospodárske suroviny, ktorých zoznam je uvedený v tabuľke IV tohto protokolu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Protokol č. 2 k dohode sa mení takto:

- a) tabuľka III sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tomuto rozhodnutiu;
- b) v tabuľke IV sa písmeno b) nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

### Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 300, 31.12.1972, s. 189.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 19.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. júla 2023.

V Bruseli 12. júna 2023

*Za spoločný výbor  
predseda*  
Marco DUEERKOP

---

## PRÍLOHA I

## „TABUĽKA III

**Domáce referenčné ceny EÚ a Švajčiarska**

Poľnohospodárska surovina	Švajčiarska domáca referenčná cena CHF na 100 kg netto	Domáca referenčná cena EÚ CHF na 100 kg netto	Článok 4 ods. 1 Rozdiel v referenčnej cene Švajčiarsko/EÚ uplatňovaný na strane Švajčiarska CHF na 100 kg netto	Článok 3 ods. 3 Rozdiel v referenčnej cene Švajčiarsko/EÚ uplatňovaný na strane EÚ EUR na 100 kg netto
Obyčajná pšenica	55,03	34,01	21,00	0,00
Tvrdá pšenica	–	–	1,20	0,00
Raž	45,00	30,60	14,40	0,00
Jačmeň	–	–	–	–
Kukurica	–	–	–	–
Múka z obvyčajnej pšenice	95,24	60,71	34,55	0,00
Sušené plnotučné mlieko	652,27	463,32	188,95	0,00
Sušené odtučnené mlieko	437,33	372,75	64,60	0,00
Maslo	1 168,37	648,74	519,65	0,00
Biely cukor	–	–	–	–
Vajcia	–	–	38,00	0,00
Čerstvé zemiaky	40,06	15,77	24,30	0,00
Rastlinný tuk	–	–	170,00	0,00“

## PRÍLOHA II

„b) Základné sumy za poľnohospodárske suroviny, ktoré sa zohľadňujú pri výpočte poľnohospodárskych zložiek:

Poľnohospodárska surovina	Uplatnená základná suma na strane Švajčiarska článok 3 ods. 2	Uplatnená základná suma na strane EÚ článok 4 ods. 2
	CHF na 100 kg netto	EUR na 100 kg netto
Obyčajná pšenica	17,10	0,00
Tvrdá pšenica	1,00	0,00
Raž	11,05	0,00
Jačmeň	–	–
Kukurica	–	–
Múka z obvyčajnej pšenice	28,15	0,00
Sušené plnotučné mlieko	154,00	0,00
Sušené odtučnené mlieko	52,65	0,00
Maslo	423,50	0,00
Biely cukor	–	–
Vajcia	30,95	0,00
Čerstvé zemiaky	18,55	0,00
Rastlinný tuk	138,55	0,00“





ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**